

PETUNJUK PENGGUNAAN

# Enterprise 8000X (E8X)



## **PERINGATAN**

**Untuk menghindari cedera, selalu baca Petunjuk Penggunaan ini beserta dokumen pelengkap sebelum menggunakan produk.**



**Anda wajib membaca Petunjuk Penggunaan**

### **Kebijakan Desain dan Hak Cipta**

® dan ™ adalah merek dagang milik grup perusahaan Arjo.

© Arjo 2019.

Karena kebijakan kami untuk terus melakukan perbaikan, kami berhak memodifikasi desain tanpa pemberitahuan sebelumnya. Isi dari publikasi ini tidak boleh disalin, baik secara keseluruhan maupun sebagian, tanpa izin dari Arjo.

## Daftar Isi

Peringatan, Perhatian, dan Catatan .....	4
Peringatan Umum .....	5
<b>1. Pengenalan .....</b>	<b>7</b>
Ikhtisar produk .....	9
<b>2. Aplikasi Klinik .....</b>	<b>10</b>
Tujuan penggunaan .....	10
indikasi .....	10
Kontra indikasi .....	11
<b>3. Instalasi .....</b>	<b>12</b>
Suplai listrik .....	13
Lampu bawah ranjang .....	13
Matras .....	14
<b>4. Cara Penggunaan .....</b>	<b>16</b>
Rem dan kemudi .....	16
Pedal Kaki Untuk Penyesuaian Ketinggian Ranjang (Opsional).....	17
Cara menggunakan Roda ke-5 (Opsional) .....	18
Pagar samping .....	19
Penurun sandaran untuk CPR .....	21
Tempat kaset X Ray (Opsional) .....	22
Cara Penggunaan .....	22
Penyesuaian panjang ranjang .....	24
Tempat linen (Opsional) .....	26
Soket tiang pengangkat dan aksesoris .....	27
Gantungan kantong drainase .....	28
Papan pembatas kepala dan kaki .....	29
Menyesuaikan alas matras .....	30
Kontrol untuk pasien .....	31
Kontrol untuk perawat .....	31
Remote control untuk pasien (Opsional) .....	33
Panel Kontrol Pendamping Pasien (ACP) .....	34
Penguncian fungsi .....	36
Menyesuaikan posisi betis .....	37
Baterai cadangan .....	38
Penguncian siklus kerja .....	39
<b>5. Perawatan Produk .....</b>	<b>40</b>
Bagian alas matras .....	40
Dekontaminasi .....	41
Pemeliharaan preventif .....	43
Mengatasi Masalah .....	46
Indikasi kerusakan .....	47
Masa pakai produk .....	47
<b>6. Aksesoris dan Kabel .....</b>	<b>48</b>
<b>7. Data Teknis .....</b>	<b>49</b>
<b>8. Garansi dan Layanan .....</b>	<b>53</b>
<b>9. Kompatibilitas Elektromagnetik .....</b>	<b>54</b>

## Peringatan, Perhatian, dan Catatan

---



### **PERINGATAN**

Menunjukkan potensi bahaya dalam prosedur atau kondisi yang, jika tidak diikuti dengan benar, dapat mengakibatkan kematian, cedera, atau reaksi merugikan lainnya.

---



### **Perhatian**

Menunjukkan potensi bahaya dalam prosedur atau kondisi yang, jika tidak diikuti dengan benar, dapat mengakibatkan kerusakan atau kegagalan alat.

---

### **CATATAN**

Menjelaskan atau menekankan inti dari suatu prosedur atau kondisi.

---

## Peringatan Umum



### **PERINGATAN**

**Simpanlah petunjuk ini di tempat yang aman; Anda mungkin membutuhkannya sebagai acuan kelak.**

**Baca dan pahami sepenuhnya petunjuk ini sebelum mengoperasikan ranjang. Perawat harus dilatih untuk menggunakan produk ini dengan benar secara fungsi, kontrol, dan aksesorinya.**

**Petunjuk ini bersifat wajib untuk penggunaan produk dengan aman dan efektif, termasuk keselamatan pasien dan perawat.**

**Tindakan modifikasi atau perbaikan produk yang tidak sah bisa memengaruhi keamanannya dan akan membatalkan garansi yang ada. Arjo tidak bertanggung jawab atas insiden, kecelakaan, atau penurunan performa yang terjadi sebagai akibat perbaikan atau modifikasi tersebut.**

**Untuk menghindari risiko tersengat aliran listrik, produk ini harus dihubungkan hanya dengan suplai listrik dengan pembumian yang baik.**

**Jangan merokok atau menggunakan api terbuka di dekat alat ini dan jangan sampai produk terpapar suhu ekstrem.**

**Jangan menggunakan ranjang bertenaga listrik ketika terdapat gas yang mudah terbakar seperti agen anestesi, misalnya di dalam ruang operasi.**

**Ranjang ini hanya ditujukan untuk penggunaan di dalam ruangan dan tidak boleh digunakan di luar lingkungan rumah sakit yang normal.**

**Jangan menggunakan aksesoris yang tidak dirancang atau disetujui untuk digunakan bersama dengan ranjang ini.**

**Pengguna harus melakukan penilaian risiko sebelum menggunakan ranjang dengan peralatan dari pemasok atau produsen lain.**

**Selalu gunakan rem pada saat ranjang dalam posisi diam.**

**Untuk mengurangi risiko cedera akibat terjatuh, turunkan ranjang ke ketinggian minimum ketika pasien tidak diawasi.**

**Pasien tidak boleh ditinggalkan pada posisi Trendelenburg ketika tidak diawasi.**

**Untuk mengurangi risiko ketidakseimbangan, jangan biarkan pasien naik atau turun ranjang ketika alas matras berada pada posisi miring (kepala naik atau kaki turun).**



## **PERINGATAN**

Apabila penilaian risiko menunjukkan bahwa pasien menghadapi risiko tinggi terjepit karena kondisi medis atau keadaan lain, dan apabila tidak terdapat manfaat medis apa pun untuk memosisikan ranjang dengan posisi yang tidak rata, posisikan ranjang dengan posisi yang rata ketika pasien tidak diawasi.

Anda disarankan untuk menggunakan alat *Penguncian Fungsi* pada Panel Kontrol Pendamping Pasien untuk mencegah gerakan yang tidak disengaja dalam situasi ketika objek dapat menekan alat kontrol untuk pasien

Pada saat ranjang dioperasikan, pastikan bahwa tidak ada hambatan seperti perabot di samping ranjang tidak menghalangi gerakan ranjang.

Ketika memindahkan atau mengoperasikan ranjang, berhati-hatilah agar aksesoris yang terpasang (mis. tiang pengangkat) tidak membentur pintu, atap, dsb.

Pegang pembatas kepala atau pembatas kaki ketika mendorong atau menarik ranjang; jangan memegang pagar samping atau aksesoris yang terpasang.

Sebelum mengoperasikan ranjang, pastikan bahwa pasien di posisi yang benar untuk menghindari terjepit atau ketidakseimbangan.

Berhati-hatilah agar tidak mengimpit atau menjepit kabel yang menjulur dari peralatan lain di antara bagian yang bergerak pada ranjang.

Berhati-hatilah agar kain atau seprai tidak tersangkut ke bagian yang bergerak pada ranjang.

Produk ini memenuhi persyaratan standar yang berlaku untuk kompatibilitas elektromagnetik (EMC). Namun demikian, peralatan medis elektrik memerlukan perhatian khusus sehubungan dengan EMC dan harus dipasang dan digunakan sesuai dengan informasi EMC pada panduan servis produk.

Peralatan medis elektrik dapat terpengaruh oleh alat komunikasi portabel dan frekuensi radio seluler, mis. telepon seluler.

Jika suatu insiden yang serius terjadi sehubungan dengan alat medis ini, yang berdampak pada pengguna atau pasien, maka pengguna atau pasien tersebut harus melaporkan insiden serius itu kepada produsen atau distributor alat medis tersebut. Di Uni Eropa, pengguna juga harus melaporkan insiden serius kepada Badan yang Berwenang di negara anggota tempat mereka berada.

# 1. Pengenalan

---

Petunjuk ini memuat informasi untuk pemasangan, penggunaan, dan perawatan ranjang rumah sakit perawatan akut Enterprise® 8000X. Ranjang ini memiliki beberapa fungsi untuk memberikan posisi perawatan optimum baik untuk pasien maupun perawat.

## **Fitur-fitur standar:**

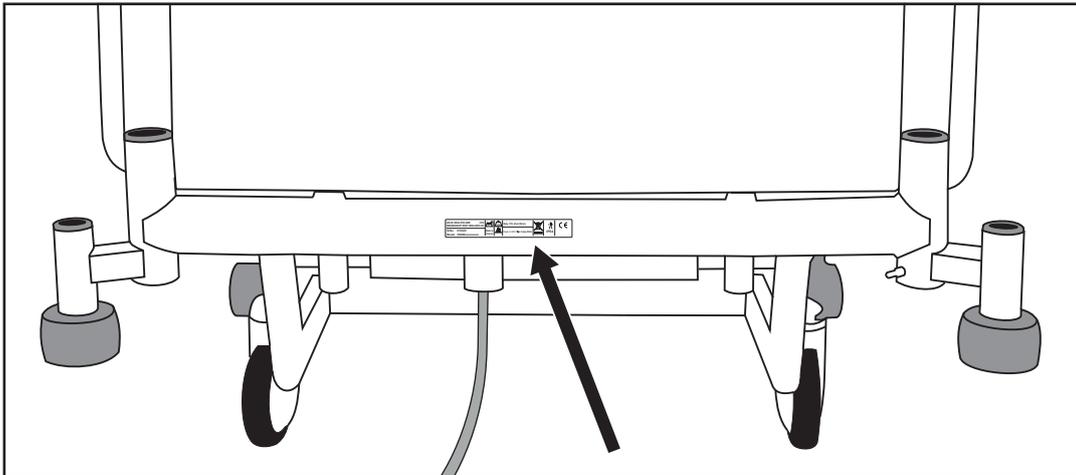
- Pagar samping yang dapat dilipat dan dipisahkan, dengan kontrol terintegrasi
- Penyesuaian secara elektrik ketinggian ranjang dan ketinggian bagian kaki
- Pengatur sandaran yang dioperasikan secara elektrik
- Sistem pergerakan ranjang Bio-Contour®
- Posisi Auto-Chair
- Penyesuaian elektrik untuk kemiringan bagian kepala (Trendelenburg) dan kemiringan bagian kaki (Reverse Trendelenburg)
- Pemilihan manual posisi vaskuler bagian betis
- Permukaan penyangga matras dengan panel yang dapat dilepas
- Panjang platform matras yang dapat disesuaikan
- Gantungan kantong drainase
- Lampu bawah ranjang
- Roda tunggal 125mm

## **Fitur opsional:**

- Kastor (roda tunggal atau ganda) 150 mm
- Bedstripper (rak seprai)
- Roda Ke-5
- Rel aksesoris DIN
- Pembatas kaki yang dapat dikunci
- Bilah rem selebar ranjang
- Sandaran tembus pandang radio dengan baki kaset sinar-X
- Alat Bantu Kemudi Intuitif IndiGo™
- Pedal Kaki untuk Penyesuaian Tinggi Ranjang
- Panel Kendali Pendamping Pasien (ACP) di Ujung Kaki

Fitur opsional ditentukan oleh pelanggan pada saat pemesanan. Opsi yang dipilih ditunjukkan dengan nomor model alat.

Nomor model **REF** dan nomor seri **SN** terdapat pada label spesifikasi; label ini berada di rangka ranjang di bawah pembatas kepala.



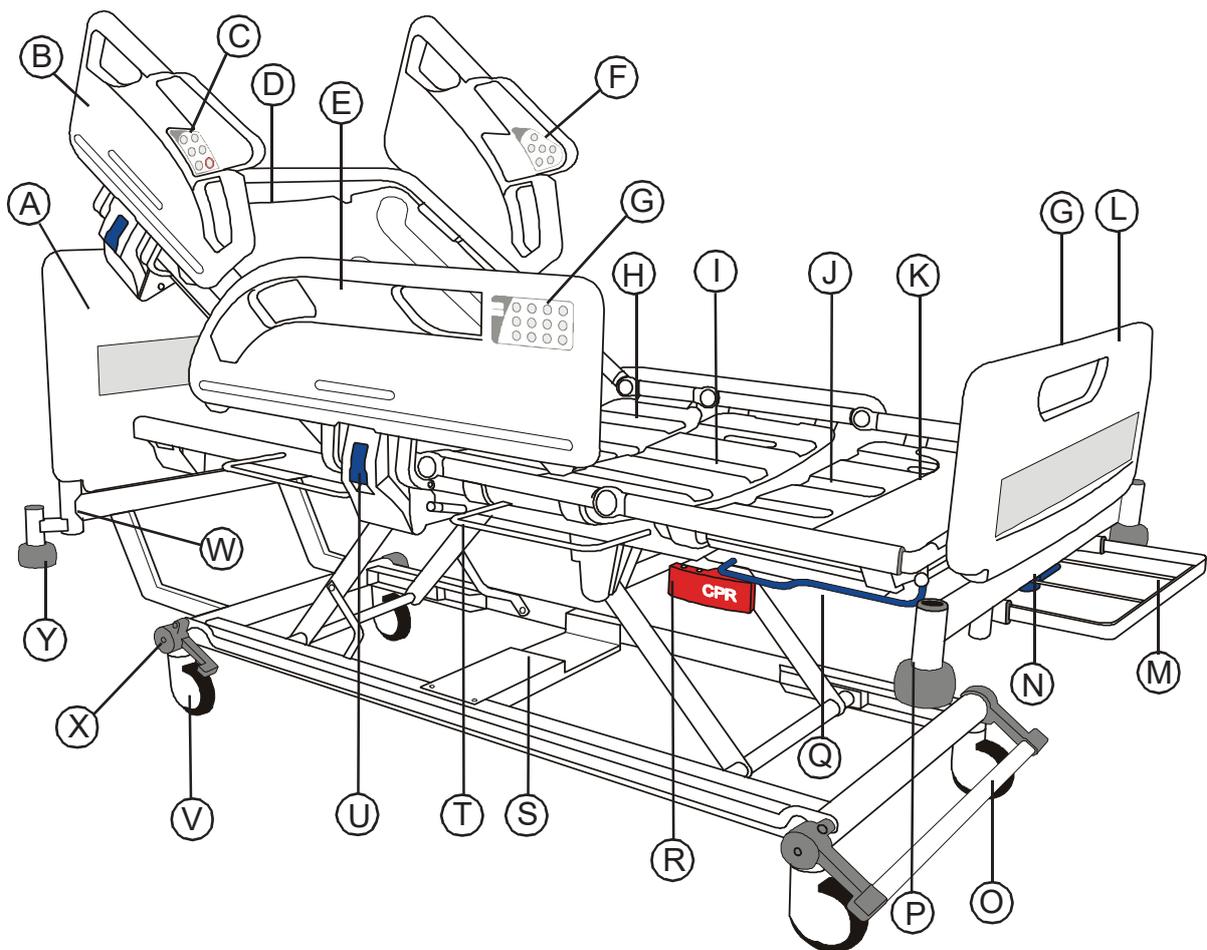
Label spesifikasi



### Perhatian

Sebelum menggunakan ranjang, pastikan bahwa besarnya "Daya masuk" pada label spesifikasi kompatibel dengan suplai listrik setempat.

## Ikhtisar produk



- |   |   |
|---|---|
| <b>A. Panel kepala</b>                          | <b>N. Gagang pengungsi ekstensi</b>                           |
| <b>B. Pagar samping di bagian ujung kepala</b>  | <b>O. Pedal/batang rem (Opsional)</b>                         |
| <b>C. Alat kontrol untuk perawat</b>            | <b>P. Soket aksesori</b>                                      |
| <b>D. Bagian sandaran punggung</b>              | <b>Q. Palang penahan ekstensi</b>                             |
| <b>E. Pagar samping di bagian ujung kaki</b>    | <b>R. Gagang pelepas CPR</b>                                  |
| <b>F. Alat kontrol untuk pasien</b>             | <b>S. Tempat untuk Roda ke-5 (Opsional, lihat halaman 18)</b> |
| <b>G. Panel Kendali Pendamping Pasien (ACP)</b> | <b>T. Birai kantong cairan</b>                                |
| <b>H. Bagian dudukan</b>                        | <b>U. Tuas pelepas pagar samping</b>                          |
| <b>I. Bagian paha</b>                           | <b>V. Roda</b>  |
| <b>J. Bagian betis</b>                          | <b>W. Soket tiang pengangkat</b>                              |
| <b>K. Pelat ekstensi betis</b>                  | <b>X. Pedal rem di ujung kepala (Opsional)</b>                |
| <b>L. Panel kaki</b>                            | <b>Y. Penyangga putar</b>                                     |
| <b>M. Bedstripper (rak seprai) (Opsional)</b>   |   |

### CATATAN

Lembaran datar disediakan sebagai fitur standar saat sandaran dengan baki kaset sinar-X digunakan.

## 2. Aplikasi Klinik

---



### PERINGATAN

Untuk memastikan bahwa pasien dapat menggunakan ranjang dengan aman, usia dan kondisi mereka harus diperiksa oleh orang yang memenuhi syarat secara klinis.

Penggunaan kemiringan bagian kepala (Trendelenburg) atau kemiringan bagian kaki (Reverse Trendelenburg) dapat menimbulkan kontraindikasi untuk kondisi medis tertentu. Alat pengatur kemiringan harus digunakan dengan panduan dari orang yang memenuhi syarat secara klinis setelah pemeriksaan kondisi pasien.

**Tujuan penggunaan** Produk ini ditujukan untuk membantu pasien selama dirawat di rumah sakit atau fasilitas perawatan lainnya dan memungkinkan pengaturan posisi untuk CPR dan Trendelenburg.

Ranjang ini sesuai untuk penggunaan dalam situasi berikut ini:

- Perawatan intensif/kritis yang diberikan di rumah sakit yang memerlukan pengawasan medis dan pemantauan terus-menerus selama 24 jam, mis. ITU, ICU dan CCU (\*Lingkungan Pengaplikasian 1).
- Perawatan akut yang diberikan di rumah sakit atau fasilitas medis lain yang memerlukan pengawasan dan pemantauan medis, mis. bangsal medis umum dan bangsal bedah (\*Lingkungan Pengaplikasian 2).
- Perawatan jangka panjang di area medis di mana pengawasan medis diperlukan dan pemantauan dilakukan jika diperlukan, mis. rumah perawatan dan fasilitas geriatri (\*Lingkungan Pengaplikasian 3).

\* Lingkungan Pengaplikasian dijelaskan dalam IEC 60601-2-52.

**indikasi** Ranjang ini sesuai untuk pasien dengan ketergantungan tinggi terhadap bantuan yang menghadapi risiko gerakan dan risiko penanganan dan/atau dengan kondisi klinis yang memerlukan agar diposisikan dengan penanganan fisik minimal.

Berdasarkan keputusan perawat, pasien dengan tingkat kemandirian sedang dapat menggunakan alat kontrol untuk menyesuaikan posisi mereka sendiri.

Alas matras dapat diposisikan untuk membantu prosedur klinis yang mungkin diperlukan dalam Lingkungan Pengaplikasian yang ditentukan di atas.

## Kontra indikasi

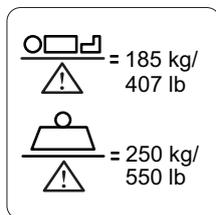
Ranjang ini tidak sesuai untuk penggunaan dalam situasi berikut ini:

- Area rumah tangga, seperti perawatan kesehatan di rumah (\*Lingkungan Pengaplikasian 4).
- Rawat jalan (\*Lingkungan Pengaplikasian 5).

\* Lingkungan Pengaplikasian dijelaskan dalam IEC 60601-2-52.

Ranjang ini tidak sesuai untuk pasien dengan bobot kurang dari 40kg.

Bobot maksimum yang direkomendasikan adalah 185kg.



Beban kerja aman (SWL) ranjang ini adalah 250kg.

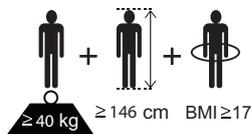
Beban kerja aman dihitung sebagai berikut (sesuai dengan IEC 60601-2-52):

Berat badan maksimum pasien .....	185kg
Matras .....	20kg
Aksesori (termasuk beban yang terpasang).....	45kg
TOTAL .....	250kg



## PERINGATAN

**Jika bobot gabungan matras dan aksesori melebihi 65kg, bobot maksimum pasien harus dikurangi.**



Ukuran pasien yang direkomendasikan adalah: bobot setara atau lebih dari 40kg, tinggi antara 146cm dan 190cm dan BMI setara atau lebih dari 17.

Berdasarkan keputusan perawat, pasien yang lebih tinggi dari 190cm dapat diakomodasi dengan memperpanjang ranjang - baca "Penyesuaian panjang ranjang" di halaman 24. Pastikan bahwa tinggi pasien tidak melebihi "Panjang sisi dalam ranjang" yang ditunjukkan pada halaman 50.

### 3. Instalasi

---

Bab berikut ini menjelaskan cara memasang ranjang.



#### **PERINGATAN**

**Jika kabel atau steker suplai listrik rusak, seluruh rangkaian harus diganti oleh personel servis resmi. Jangan melepas steker asli dari pabrik, atau menggunakan steker yang dapat disambung ulang dengan kabel atau adaptor.**

**Pastikan bahwa kabel suplai listrik tidak meregang, terbelit, atau tertindih.**

**Jangan sampai kabel suplai listrik menjulur ke lantai sehingga dapat menyebabkan bahaya tersandung.**

**Pastikan kabel suplai listrik tidak terjatuh bagian yang bergerak pada ranjang atau terjepit di antara rangka ranjang dan pembatas kepala.**

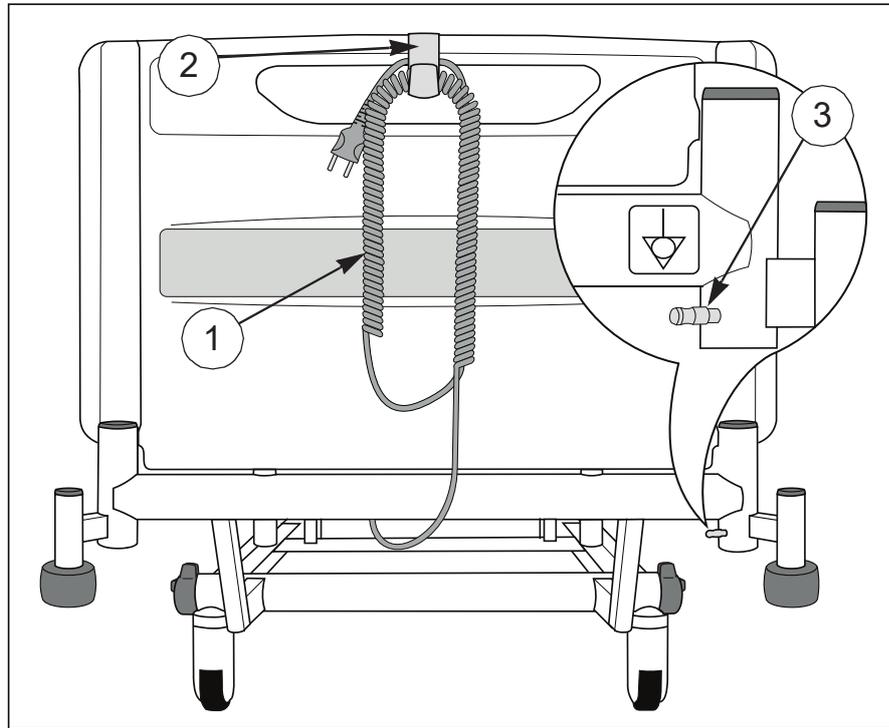
**Lepas kabel suplai listrik dari sumber listrik, dan simpanlah seperti yang ditunjukkan, sebelum memindahkan ranjang.**



#### **Perhatian**

**Sebelum penggunaan pertama kali, atau jika ranjang tidak digunakan selama lebih dari tiga bulan, hubungkan ranjang dengan sumber listrik selama setidaknya 24 jam agar baterai terisi ulang hingga penuh; jika hal ini tidak dilakukan, maka dapat mengurangi umur baterai. Setelah mengisi ulang, periksa apakah baterai dapat bekerja sepenuhnya dengan melakukan pengujian baterai seperti yang ditunjukkan di halaman 45.**

**Suplai listrik** Hubungkan steker utama ke soket stopkontak yang sesuai. Pastikan bahwa steker dapat dijangkau dengan mudah sehingga dapat dilepaskan dengan cepat dalam keadaan darurat.



### Kabel suplai listrik dan terminal penyetaraan potensial

Ketika ranjang terhubung dengan suplai listrik, indikator akan menyala pada Panel Kontrol Pendamping Pasien (lihat halaman 34).

Kabel suplai listrik (1) terpasang dengan kait plastik (2). Ketika tidak digunakan atau sebelum memindahkan ranjang, jepitkan kait ke pembatas kepala, gulung kabel dan pasang pada kait seperti yang ditunjukkan.

Untuk mengisolasi ranjang dari suplai listrik, lepaskan steker listrik dari soket stopkontak.

Terminal penyetaraan potensial (3) berada di bagian ujung kepala ranjang.

Jika alat listrik lain berada dekat dengan pasien atau perawat, perbedaan potensial antar peralatan dapat diminimalkan dengan menghubungkan bersama terminal penyetaraan potensial peralatan tersebut.

Lampu bawah ranjang menerangi lantai di kedua sisi lain ranjang.

Lampu bawah ranjang selalu menyala kecuali jika ranjang berada dalam daya yang rendah; baca bab "Mode daya rendah" di halaman 39.



### Lampu bawah ranjang

## Matras



### PERINGATAN

Gunakan selalu matras dengan ukuran dan tipe yang benar. Matras yang tidak cocok dapat menimbulkan bahaya.

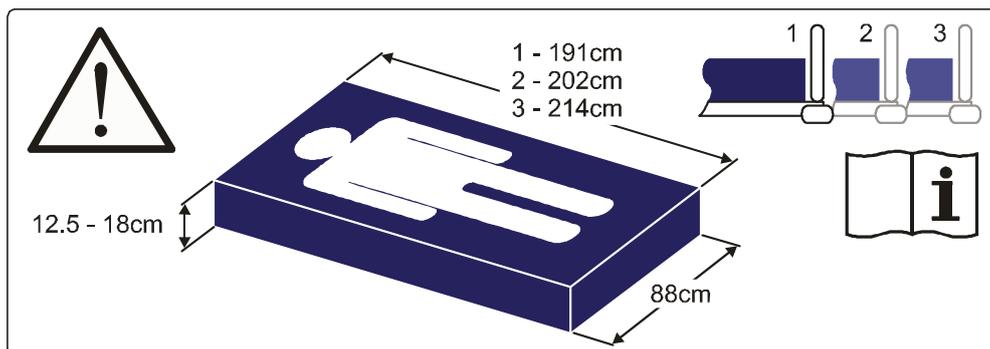
Bahaya terjepit dapat timbul ketika menggunakan matras yang sangat empuk, meskipun ukurannya benar.

Ketebalan maksimum matras yang disarankan untuk penggunaan dengan pagar samping adalah 18cm.

Baca petunjuk penggunaan yang disertakan bersama matras.

Apabila bobot maksimum pasien yang ditentukan untuk matras berbeda dengan yang ditentukan untuk ranjang, berlaku nilai yang lebih kecil.

Label pada lembar perpanjangan bagian betis menunjukkan ukuran matras yang benar:



Label ukuran matras

### CATATAN

Angka 1, 2, dan 3 pada label menunjukkan panjang alas matras yang berbeda lengths; baca Penyesuaian panjang ranjang di halaman 24.

***Matras dan pagar samping***

Ketika memilih kombinasi ranjang dan matras, penting untuk mempertimbangkan penggunaan pagar samping berdasarkan pemeriksaan klinis terhadap masing-masing pasien dan sesuai dengan kebijakan setempat.

Ketika menilai kesesuaian matras untuk penggunaan dengan pagar samping, faktor-faktor berikut ini harus dipertimbangkan:

- Ranjang dirancang untuk memiliki ketinggian pagar samping yang sesuai ketika digunakan dengan matras busa setebal hingga 18cm.
- Matras udara/busai tertentu bisa lebih menyelubungi pasien ketika dibebani dan umumnya dapat lebih dalam daripada matras busa, tanpa mengurangi tingkat keselamatan pasien. Matras khusus merek lain harus diperiksa secara individu sebelum penggunaan untuk memastikan matras tersebut memiliki jarak bebas yang mencukupi.
- Matras berlapis tidak disarankan untuk digunakan dengan ranjang ini.
- Untuk memastikan kepatuhan terhadap IEC 60601-2-52, gunakan matras Arjo yang disetujui. Kepatuhan terhadap standar ini saat menggunakan kasur lain harus divalidasi oleh pengguna.
- Untuk informasi lebih lanjut tentang matras dan penggantian matras yang sesuai, hubungi kantor Arjo setempat atau distributor yang disetujui. Daftar kantor Arjo terdapat di bagian belakang manual ini.

## 4. Cara Penggunaan

Bab berikut ini menjelaskan cara mengoperasikan ranjang.



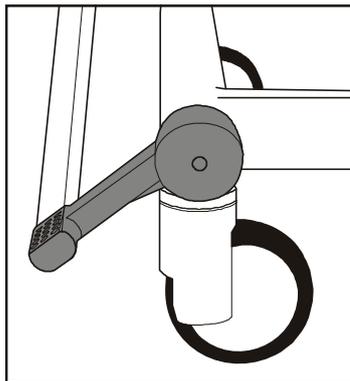
### PERINGATAN

Operasikan pedal rem dengan kaki memakai sepatu yang sesuai. Jangan mengoperasikan pedal menggunakan tangan Anda.

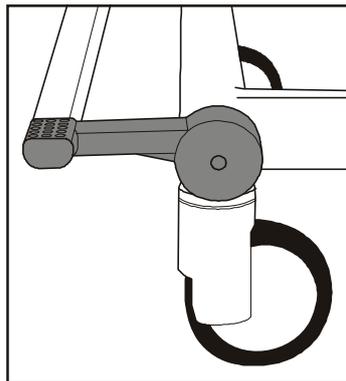
### Rem dan kemudi

Pedal memiliki tiga posisi seperti yang ditunjukkan di bawah ini:

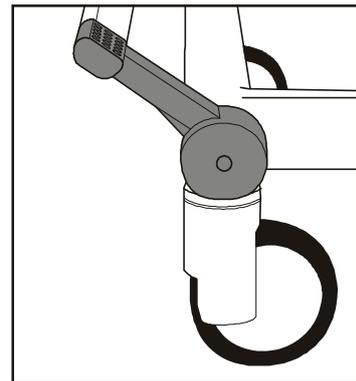
- **REM:** rem bekerja pada keempat roda.
- **BEBAS:** keempat roda berputar dan berbelok dengan bebas.
- **KEMUDI:** keempat roda dapat berputar, tetapi roda kemudi (lihat di bawah) terkunci sehingga tidak dapat berbelok. Hal ini membantu ranjang bergerak dengan lurus.



REM



BEBAS



KEMUDI

#### **Pedal Rem batang**

Pedal rem di ujung kaki ranjang dapat ditautkan dengan batang yang lebar.

#### **Cara menggunakan roda kemudi**

Posisikan ranjang agar semua roda kemudi menghadap ke arah gerak yang sama. Angkat pedal untuk mengunci roda kemudi dan pindahkan ranjang dengan mendorongnya dari ujung yang berlawanan.

#### CATATAN

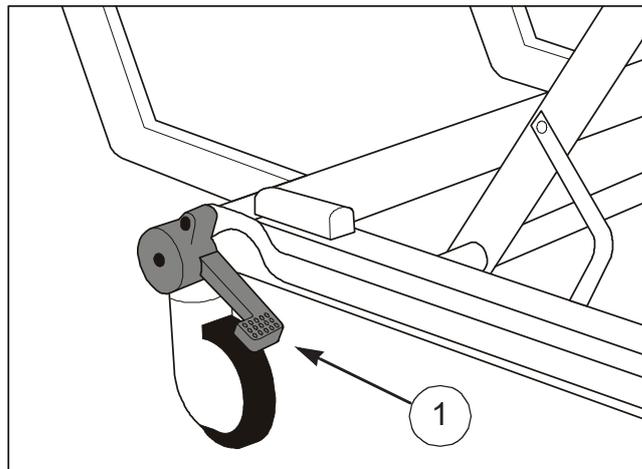
Kastor kemudi mungkin berada di ujung ranjang, seperti yang ditentukan oleh pelanggan.

#### CATATAN

Tampilan pedal rem dapat sedikit berbeda pada produk yang sebenarnya, tetapi fungsionalitas dan petunjuk pengguna tidak berubah.

**Pedal rem bagian ujung kepala**

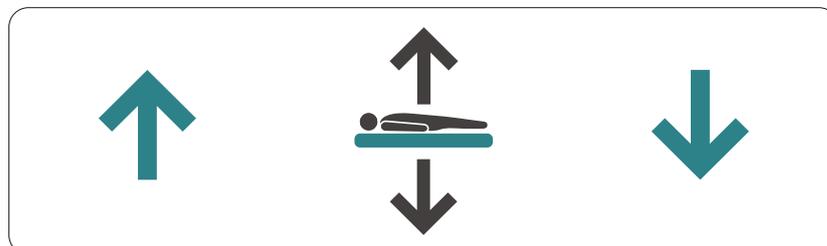
Pedal rem (1) terpasang di bagian ujung kepala pada ranjang. Pedal ini bekerja dengan cara yang sama dengan pedal di bagian ujung kaki.



**Pedal rem bagian ujung kepala**

**Pedal Kaki Untuk Penyesuaian Ketinggian Ranjang (Opsional)**

Ketinggian ranjang dapat disesuaikan dari panel kontrol ranjang dan dari pedal kaki yang berada di dekat bagian ujung kaki pada ranjang.



Angkat penutup pedal menggunakan kaki dan tekan sisi kiri untuk menambah ketinggian ranjang. Tekan sisi kanan pada untuk mengurangi ketinggian ranjang.

## Cara menggunakan Roda ke-5 (Opsional)

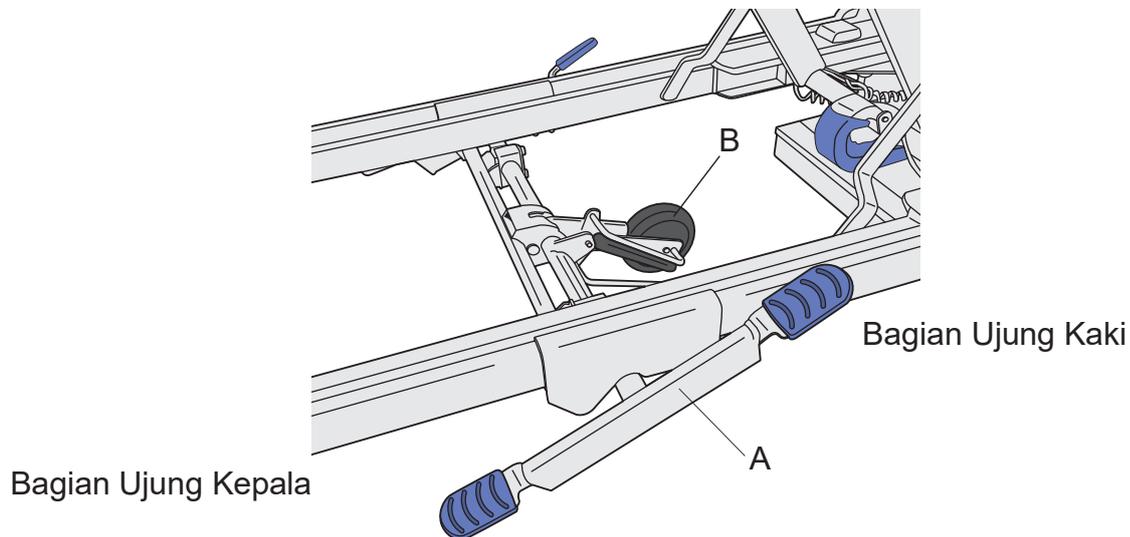
Roda ke-5 memberikan mobilitas dan pengemudian yang lebih baik.

### Mengaktifkan Roda ke-5:

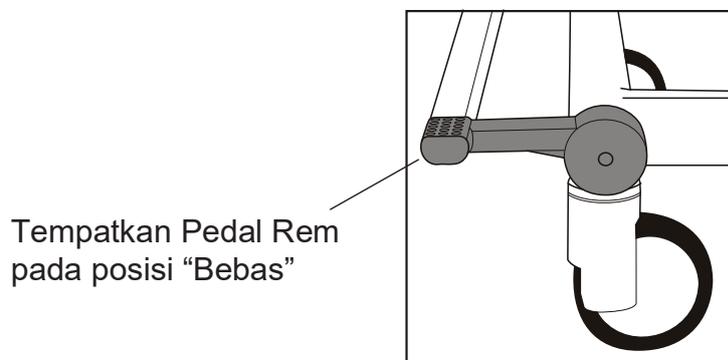
1. Injak bagian ujung kepala pedal aktivasi roda ke-5 (A).  
**(Lihat Gbr. 1)**  
Roda ke-5 (B) akan turun hingga menyentuh rantai.
2. Periksa apakah rem tidak terkunci dan pedal rem berada pada posisi "Bebas". **(Lihat Gbr. 2)**
3. Ranjang siap digerakkan.

### Menonaktifkan Roda ke-5:

1. Injak bagian ujung kaki pedal aktivasi roda ke-5 (A).  
**(Lihat Gbr. 1)**
2. Pastikan roda ke-5 (B) terangkat dari rantai.



**Gbr. 1 - Pedal aktivasi roda ke-5**



**Gbr. 2 - Posisi Bebas**

## Pagar samping



### **PERINGATAN**

Penanggung jawab yang memenuhi syarat secara klinis harus mempertimbangkan umur, ukuran, dan kondisi pasien sebelum mengizinkan penggunaan pagar samping.

Pagar samping tidak ditujukan untuk menghalangi pasien yang secara sadar berusaha untuk turun dari ranjang.

Pastikan bahwa matras sesuai untuk penggunaan dengan pagar samping - lihat *Matras dan pagar samping* di halaman 15.

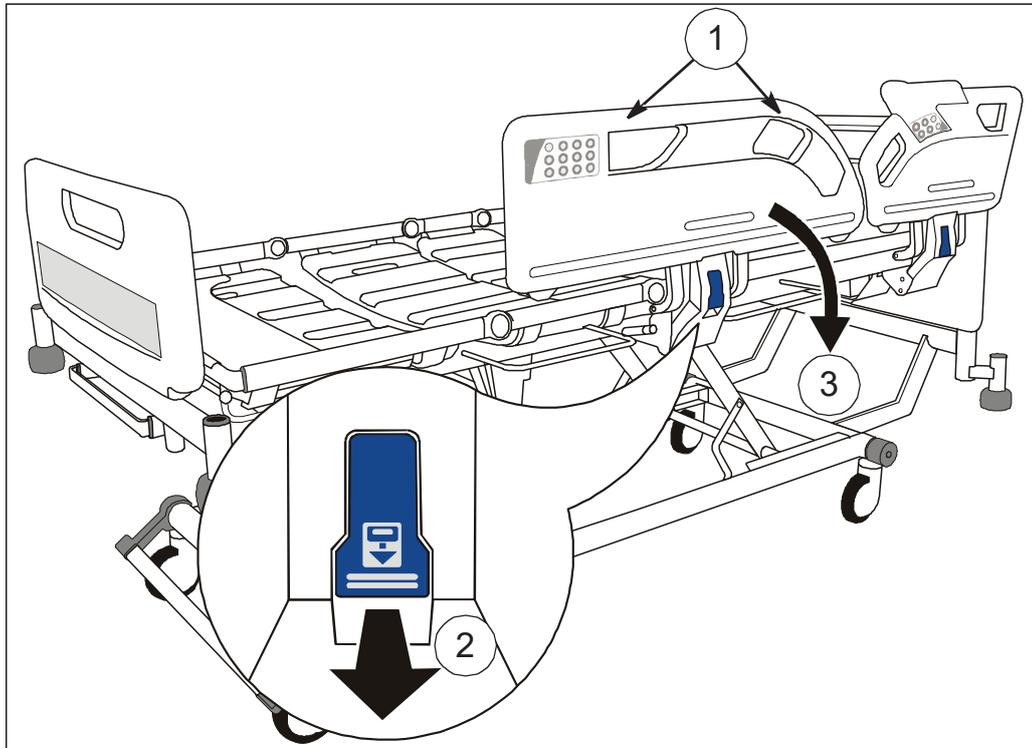
Untuk mencegah kemungkinan terjepit, pastikan bahwa kepala dan kaki pasien terbebas dari pagar samping ketika menyesuaikan alas matras.



Titik kontak pagar samping ditandai dengan simbol ini. Jauhkan tangan dan jari dari area ini.

### Untuk menurunkan pagar samping:

Tahan kedua sisi pegangan pagar (1). Tarik tuas pelepas biru (2) dan turunkan pagar samping (3), tahan pagar samping hingga turun sepenuhnya. Pagar samping akan terlipat ke bawah alas matras.



Pengoperasian pagar samping

#### CATATAN

Pagar samping di ujung bagian kepala dan ujung bagian kaki bekerja dengan cara yang sama.

### Untuk mengangkat pagar samping:

Tahan kedua sisi pegangan pagar (1). Tarik pagar samping ke atas dan menjauh dari ranjang hingga terkunci di posisi terangkat.



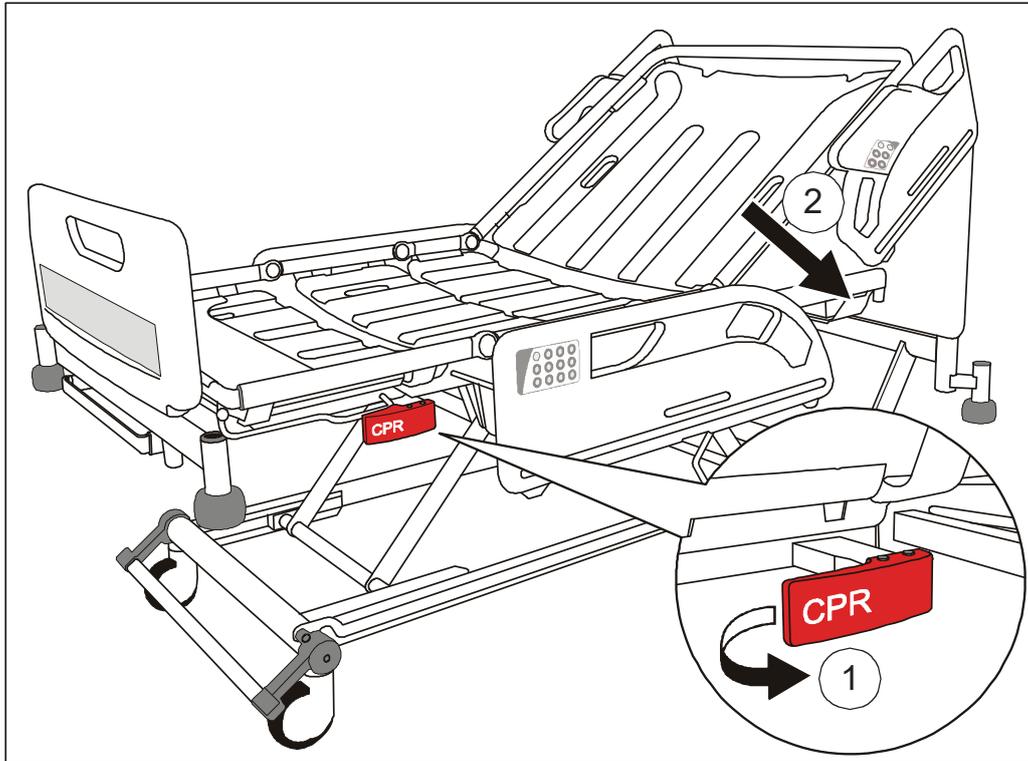
#### PERINGATAN

Pastikan mekanisme penguncian terpasang dengan kuat ketika pagar samping diangkat.

## Penurun sandaran untuk CPR

Pegangan penurun manual untuk CPR berada di bawah bagian betis pada kedua sisi ranjang.

Jika pasien mengalami gagal jantung, tarik pegangan penurun CPR (1). Tindakan ini akan menurunkan sandaran (2) agar resusitasi jantung paru-paru dapat dilakukan.



Penurun sandaran untuk CPR



### PERINGATAN

Sandaran dapat turun dengan cepat; jauhkan tangan untuk menghindari terjepit.



### Perhatian

Penurunan sandaran untuk CPR secara manual harus dilakukan hanya dalam keadaan darurat; penggunaan yang berulang setiap hari dapat menyebabkan kerusakan dini.

## Tempat kaset X Ray (Opsional)

Tempat kaset X Ray memungkinkan fotografi sinar-X toraks dengan sandaran pada sudut mana pun dan tanpa pasien harus berpindah dari ranjang.



### PERINGATAN

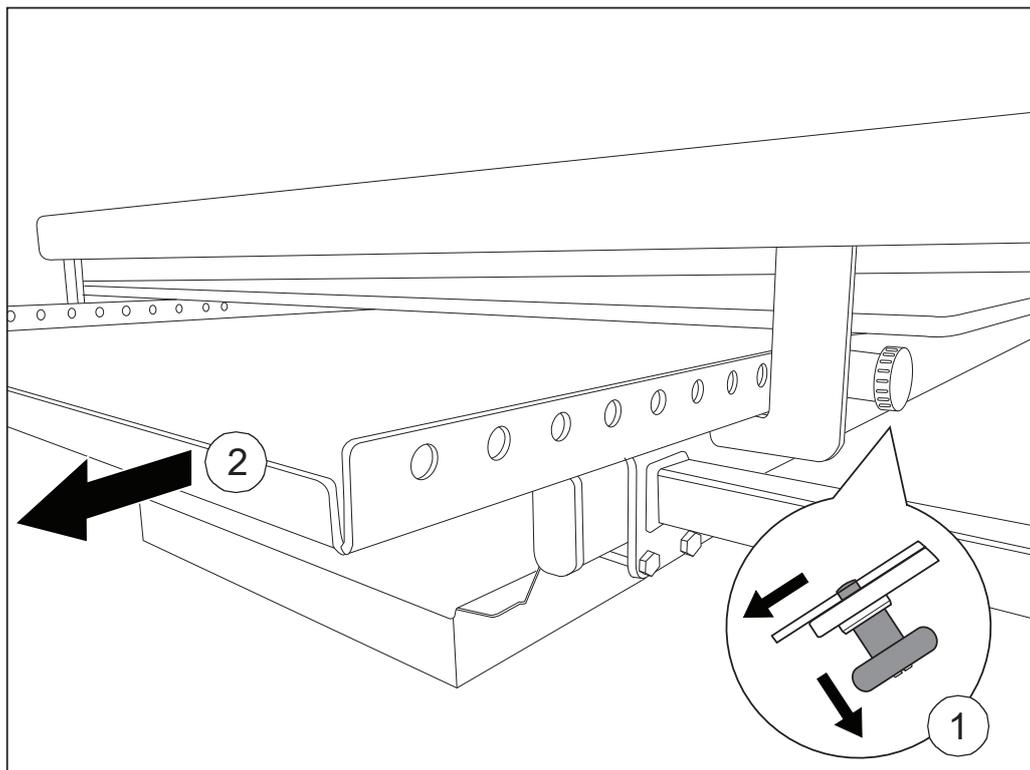
Posisikan alas matras pada ketinggian yang ergonomis agar kaset X Ray dapat dimasukkan dan dikeluarkan dengan mudah.

Kembalikan tempat kaset X Ray ke posisi tertutup di bawah sandaran sebelum menaikkan atau menurunkan sandaran.

Jangan duduk atau meletakkan benda berat pada tempat kaset X Ray.

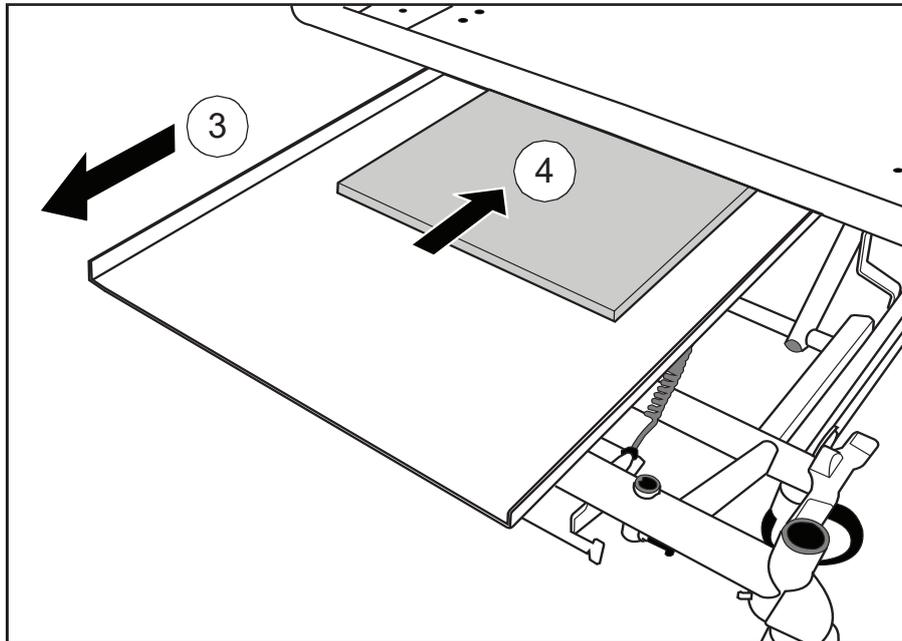
Pastikan tempat kaset X Ray selalu terpasang dengan kuat menggunakan penjepit.

**Cara Penggunaan** Aktifkan rem. Lepaskan pembatas kepala dari ranjang. Tarik kenop (1) untuk melepaskan penjepit dan geser tempat kaset X Ray keluar (2) sejauh mungkin.



Pengoperasian tempat kaset X Ray

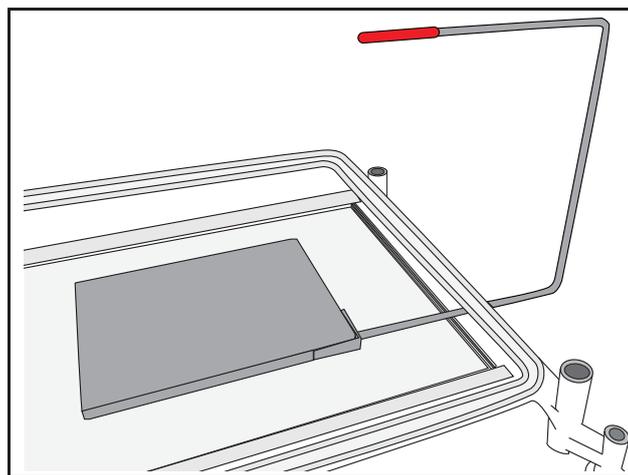
Lepaskan kenop dan tahan tempat kaset pada posisi terbuka sepenuhnya (3). Posisikan kaset X Ray (4) pada tempatnya dengan sisi bawah menempel pada tepian di bagian ujung kaki pada penampian.



**Posisikan kaset X Ray**

Tarik kenop dan geser tempat kaset di bawah sandaran.

Bagian merah di atas alat penyangga X Ray menunjukkan sudut kanan atas dari kaset X Ray. Gunakan fitur ini untuk membantu pengaturan posisi yang akurat.



**Alat Penyangga X Ray**

Lepaskan kenop untuk menahan tempat kaset pada salah satu posisi terkancing.

Setelah penggunaan, tarik tempat kaset ke posisi terbuka sepenuhnya dan lepaskan kaset X Ray. Kembalikan tempat kaset ke posisi tertutup di bawah sandaran dan pasang kembali pembatas kepala.

## Penyesuaian panjang ranjang

Panjang ranjang dapat disesuaikan untuk tiga posisi. Posisi tersebut biasanya adalah sebagai berikut:

- 1 Pendek, untuk pergerakan ranjang di ruang sempit
- 2 Panjang standar, untuk penggunaan normal
- 3 Perpanjangan, untuk mengakomodasi pasien yang sangat tinggi



### PERINGATAN

**Pasang sambungan matras busa (squab) yang sesuai di bagian ujung kepala ketika ranjang dipanjangkan.**

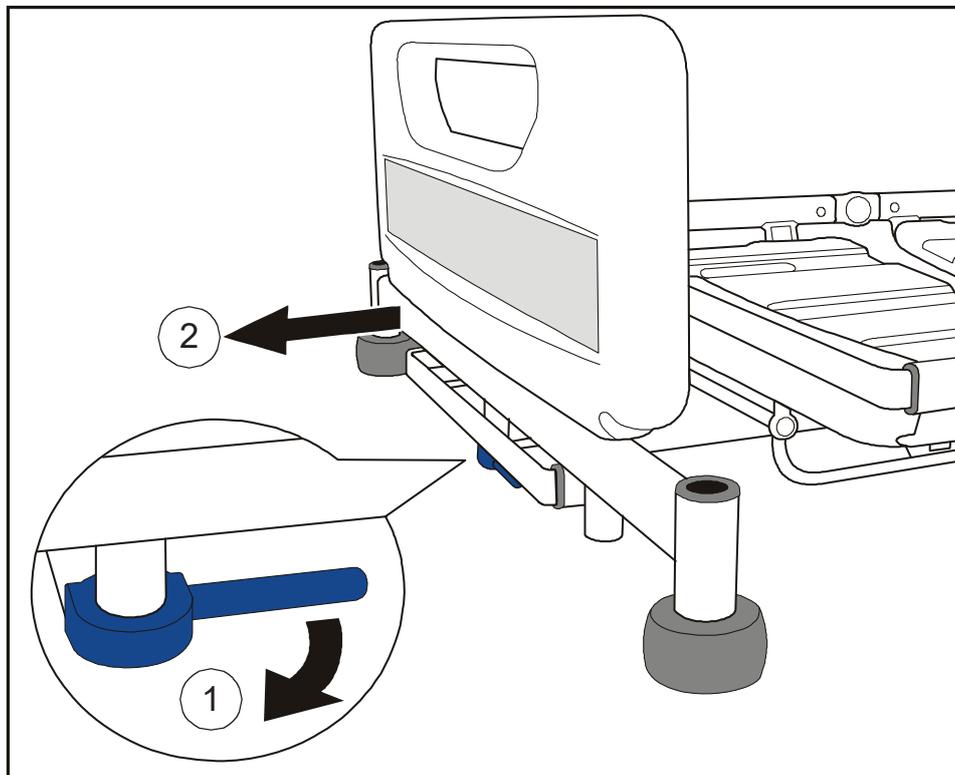
**Sesuaikan selalu rangka ranjang dan alas matras agar panjangnya sama dan pastikan keduanya terkancing dengan kancing di posisinya.**

**Ratakan alas matras sebelum menyesuaikan panjang ranjang.**

**Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit ketika mengangkat bilah penjepit.**

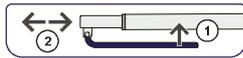
### Untuk memperpanjang rangka ranjang:

Tarik pegangan pengunci perpanjangan warna biru (1). Tarik rangka ranjang (2) ke posisi yang diperlukan dan lepaskan pegangan.

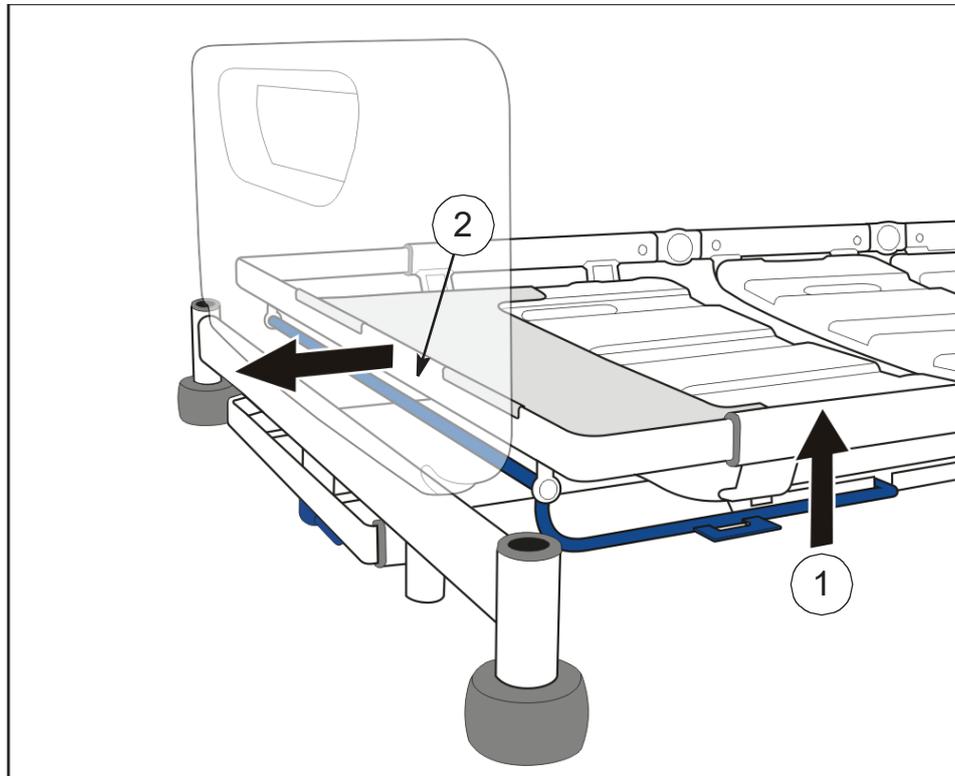


**Memperpanjang rangka ranjang**

### Untuk memperpanjang alas matras:



Angkat bilah pengancing perpanjangan warna biru (1). Tahan bagian tengah palang ujung (2) dan tarik keluar alas matras ke posisi yang diperlukan. Lepaskan bilah pengancing.



Memperpanjang alas matras



### PERINGATAN

Setelah memperpanjang alas matras, pastikan bahwa lembar perpanjangan bagian betis dijepitkan ke ujung rangka alas matras.

### Untuk memperpendek ranjang:

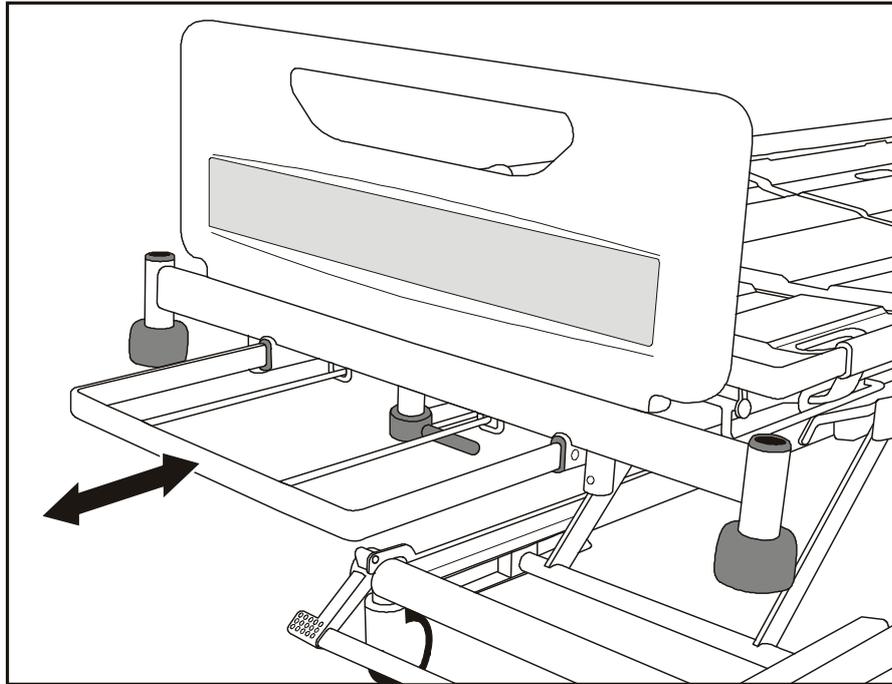
Balik prosedur di atas.

## Tempat linen (Opsional)

Tempat linen digunakan untuk menyimpan seperi bersih ketika seperi diganti.

Tarik tempat linen dari posisi tertutup di bawah pembatas kaki.

Setelah penggunaan, masukan tempat linen kembali ke posisi tertutup.



Tempat linen



### Perhatian

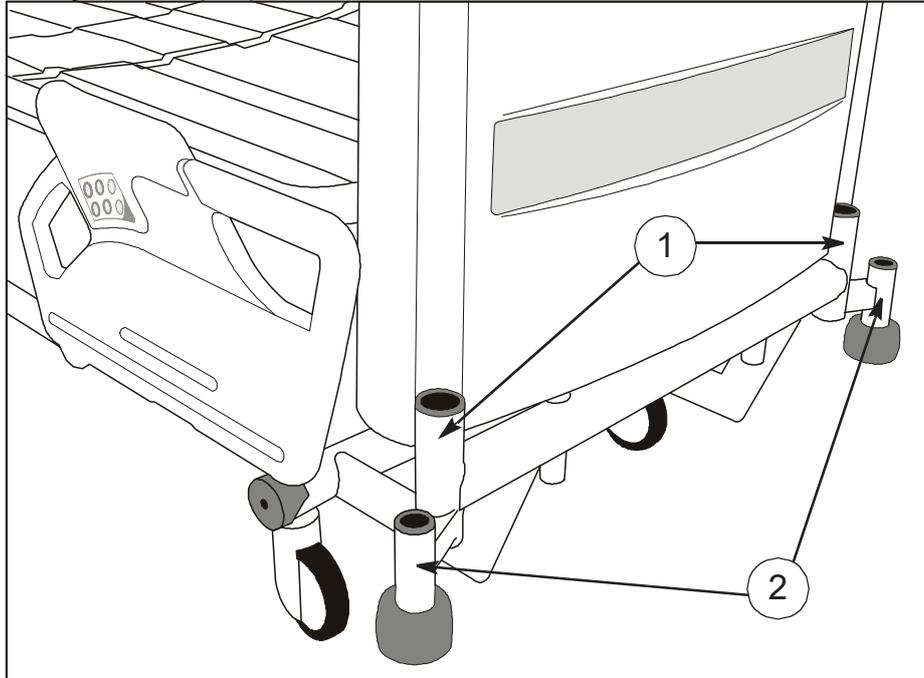
**Beban kerja aman untuk tempat linen adalah 20kg.**

**Ratakan alas matras sebelum menggunakan tempat linen.**

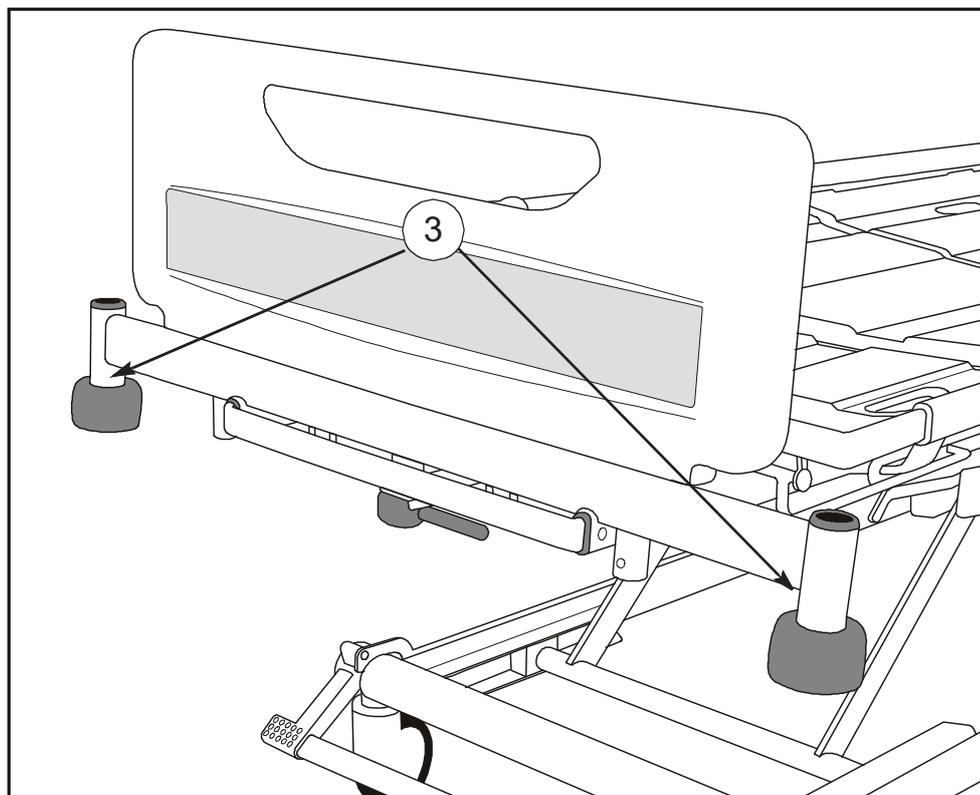
## Soket tiang pengangkat dan aksesoris

Soket tiang pengangkat (1) berada di bagian ujung kepala alas matras.

Soket untuk menyangga aksesoris yang kompatibel berada di bagian ujung kepala (2) dan ujung kaki (3) ranjang.



**Soket tiang pengangkat dan aksesoris (bagian ujung kepala)**

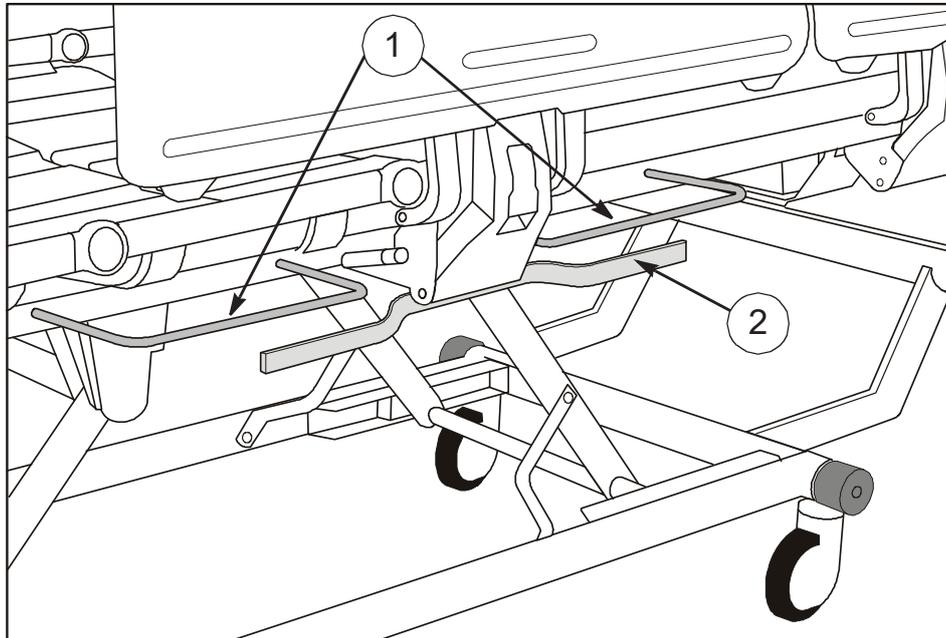


**Soket aksesoris (bagian ujung kaki)**

## Gantungan kantong drainase

Gantungan (1) untuk menggantungkan kantong drainase, dsb., berada di bawah bagian paha dan sandaran di kedua sisi ranjang.

(Opsional) Ranjang juga bisa dilengkapi dengan rel aksesori DIN (2).



Gantungan kantong drainase dan gantungan DIN



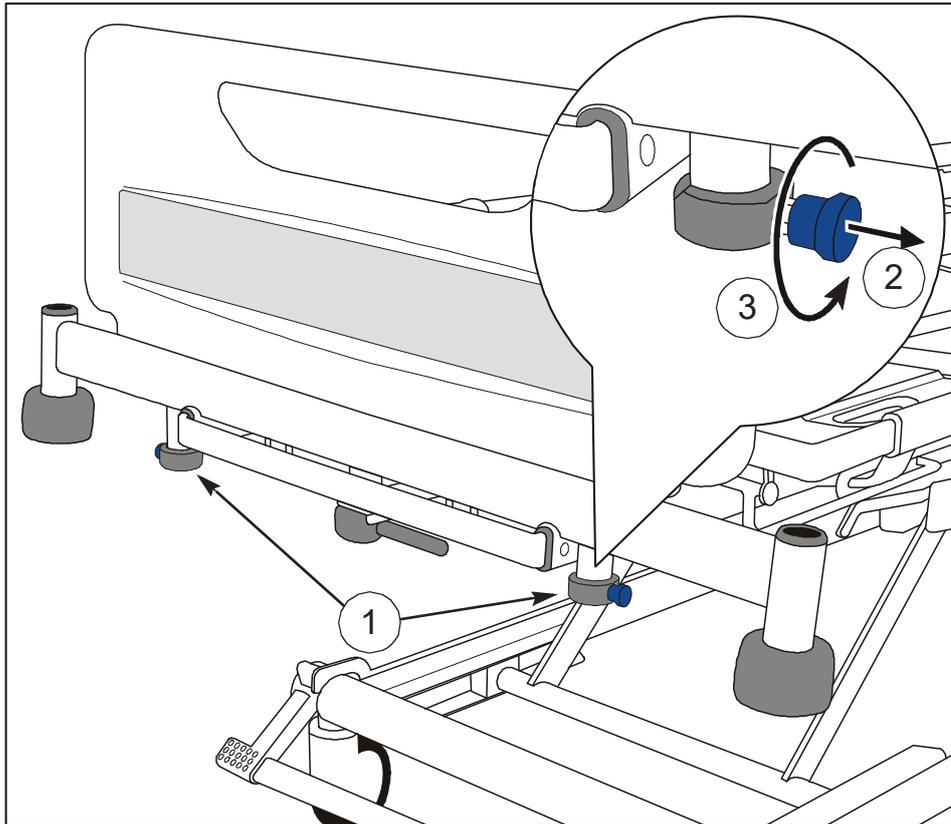
### Perhatian

**Bobot maksimum yang dapat digantung oleh masing-masing gantungan kantong drainase dan gantungan DIN adalah 5kg.**

## Papan pembatas kepala dan kaki

Papan pembatas kepala dan kaki dapat dilepaskan dengan mudah dari ranjang untuk menjangkau pasien.

(Opsional) Papan kepala dan kaki bisa dilengkapi dengan kait pengunci (1) untuk mencegah pelepasan yang tidak disengaja. **Untuk membuka kunci papan:** tarik penjepit (2) dan putar sejauh seperempat putaran (3); pembatas dapat dilepaskan dari ranjang.



**Mengunci papan pembatas kaki  
(bagian ujung kaki ditunjukkan dalam contoh ini)**

Setelah memasang kembali papan pembatas pada ranjang, putar penjepit hingga kembali ke posisi terkunci.

## Menyesuaikan alas matras



### PERINGATAN

Hanya diperlukan satu kali tekanan untuk mengaktifkan alat kontrol. Untuk mencegah gerakan yang tidak dikehendaki dari alas matras, hindari bersandar pada pagar samping dan jauhkan peralatan pada dan di sekitar ranjang dari alat kontrol.

Alat kontrol yang digunakan oleh pasien dan perawat dipasang pada pagar samping di bagian ujung kepala. Alat tersebut mengoperasikan fungsi-fungsi dasar ranjang. Untuk pasien yang kesulitan menggunakan alat kontrol di pagar samping, alat genggam yang terpisah tersedia sebagai tambahan opsional.

Panel Kontrol Pendamping Pasien (ACP) yang digunakan hanya oleh perawat dipasang di bagian ujung kaki pagar samping. Alat ini menyediakan kontrol penuh terhadap fungsi-fungsi ranjang.

Fungsi-fungsi alat kontrol untuk pasien dan perawat, serta ACP, dijelaskan di beberapa halaman selanjutnya.

**Untuk menyesuaikan alas matras:** tekan dan tahan tombol yang sesuai hingga mencapai posisi yang diperlukan. Gerakan akan berlanjut hingga tombol dilepas atau batas gerakan tercapai.

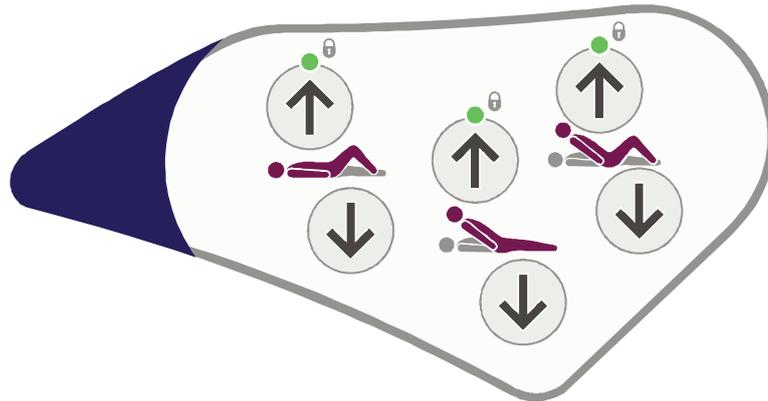
### CATATAN

Jika nada peringatan (bip) berbunyi ketika menekan tombol, hal ini menunjukkan bahwa ranjang beroperasi menggunakan baterai cadangan - baca bab **Baterai cadangan** di halaman 38.

### CATATAN

Jika suatu tombol ditekan dan ditahan selama lebih dari 90 detik, fungsi akan dihentikan secara otomatis hingga tombol tersebut dilepaskan. Fungsi tersebut kemudian harus dibuka kembali seperti yang dijelaskan dalam bab **Penguncian fungsi** di halaman 36.

**Kontrol untuk pasien** Kontrol untuk pasien berada di panel dalam pada kedua pagar samping di bagian ujung kepala.



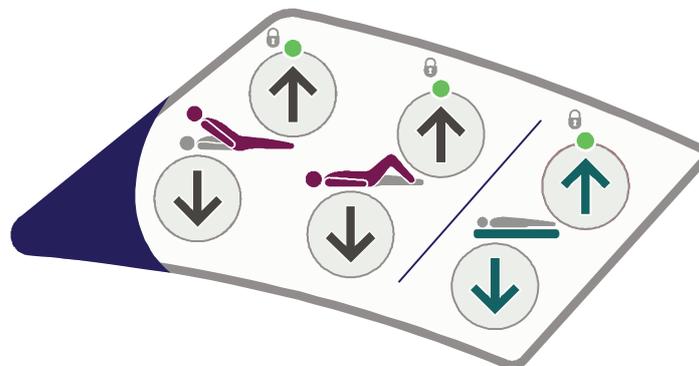
Kontrol untuk pasien (sebelah kiri pasien)



### PERINGATAN

Cara menggunakan kontrol tersebut harus ditunjukkan oleh perawat kepada pasien.

**Kontrol untuk perawat** Kontrol untuk perawat berada di panel bagian luar pada kedua pagar samping di bagian ujung kepala.



Kontrol untuk perawat (sebelah kanan pasien)

### **Bagian paha**

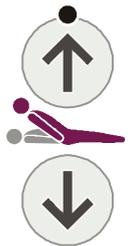


Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan bagian paha.

Ketika bagian paha diangkat dari posisi datar, bagian betis akan berada dalam posisi Fowler (miring turun).

Untuk mengubah bagian betis ke posisi vaskuler (horizontal), baca bab **Menyesuaikan posisi bagian betis** di halaman 37.

### **Sudut sandaran punggung**



Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan sandaran punggung.

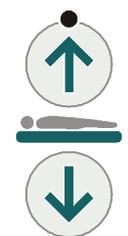
### **Bio-Contour**



Tombol *Bio-Contour naik* mengangkat sandaran punggung dan bagian paha secara bersamaan untuk pengaturan profil tegak pada pasien; bagian paha yang dinaikkan mencegah pasien melorot dari ranjang.

Tombol *Bio-Contour turun* mengembalikan alas matras ke posisi datar.

### **Ketinggian alas matras**



Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan alas matras.

Ketika alas matras diturunkan 38cm\* di atas lantai, alas matras akan berhenti sejenak kemudian melanjutkan penurunan hingga mencapai ketinggian minimum.

(\* 40cm pada ranjang dengan roda 150mm.)



## **PERINGATAN**

**Pada ketinggian minimum, jarak bebas di bawah ranjang berkurang. Jauhkan kaki Anda dari area di bawah pagar samping dan berhati-hatilah ketika menggunakan alat pengangkat pasien atau peralatan sejenis.**

**Remote control untuk pasien (Opsional)** Remote kontrol untuk pasien bekerja dengan cara yang sama dengan alat kontrol pada pagar samping (lihat halaman 32).

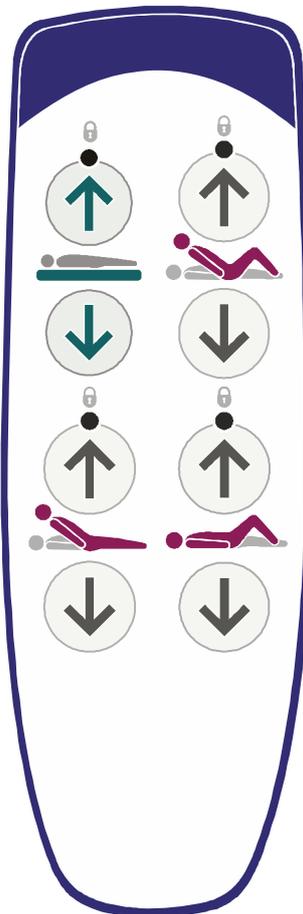


### PERINGATAN

Simpan remote kontrol di pagar samping menggunakan penjepit di belakang; hal ini akan membantu mencegah pengoperasian remote kontrol secara tidak sengaja.

Cara menggunakan remote control tersebut harus ditunjukkan oleh perawat kepada pasien.

Berhati-hatilah agar tidak mengimpit atau menjepit kabel remote control di antara bagian yang bergerak pada ranjang.



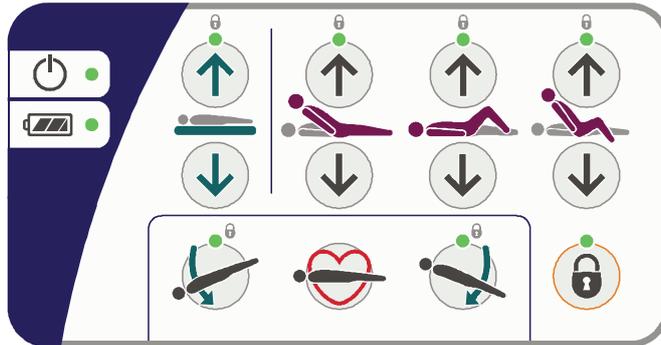
Remote control untuk pasien

### CATATAN

Pada beberapa model, handset pasien tidak memiliki tombol kendali ketinggian platform matras, sandaran, atau paha.

## Panel Kontrol Pendamping Pasien (ACP)

Alat kontrol Pendamping Pasien berada di panel luar pada kedua pagar samping. ACP di sisi kiri dan sisi kanan ranjang memiliki tata letak tombol yang berbeda. Selain itu, ACP dapat dipasang pada bagian ujung kaki ranjang, baik dengan dijepitkan ke pembatas kaki maupun menggunakan penahan ACP (ENT-ACC11) pada sebuah soket aksesori. ACP yang dipasang di bagian ujung kaki memiliki tata letak tombol yang sama dengan ACP yang dipasang di pagar samping.



Panel Kontrol Penunggu Pasien (sebelah kanan pasien)

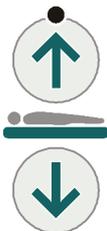


Indikator daya aktif - menyala ketika ranjang terhubung dengan suplai listrik.



Indikator baterai - baca bab **Baterai cadangan** di halaman 38.

### **Ketinggian alas matras**



Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan alas matras.

Ketika alas matras diturunkan 38cm\* di atas lantai, alas matras akan berhenti sejenak kemudian melanjutkan penurunan hingga mencapai ketinggian minimum.

(\* 40cm pada ranjang dengan roda 150mm.)



## PERINGATAN

**Pada ketinggian minimum, jarak bebas di bawah ranjang berkurang. Jauhkan kaki Anda dari area di bawah pagar samping dan berhati-hatilah ketika menggunakan alat pengangkat pasien atau peralatan sejenis.**

### **Sandaran punggung**



Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan sandaran punggung.

Sandaran punggung akan berhenti sejenak ketika mencapai sudut sekitar 30° di atas garis horizontal.

### **Bagian paha**



Tombol ini untuk menaikkan dan menurunkan bagian paha.

Ketika bagian paha diangkat dari posisi datar, bagian betis akan berada dalam posisi Fowler (miring turun).

Untuk mengubah bagian betis ke posisi vaskuler (horizontal), baca bab **Menyesuaikan posisi bagian betis** di halaman 37.

### **Auto-Chair**

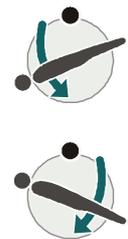


Tombol *Auto-Chair naik* mengangkat sandaran dan bagian paha secara bersamaan, kemudian berhenti sejenak ketika sandaran mencapai sudut 45°. Terus tahan tombol naik untuk menurunkan bagian ujung kaki alas matras ke posisi kursi.

Jika sudut sandaran melebihi 45°, sandaran akan kembali ke 45° untuk mencegah pasien terjungkal.

Tombol *Auto-Chair turun* mengembalikan alas matras ke posisi datar dan rata.

### **Sudut kemiringan**



Tombol ini untuk menurunkan bagian ujung kepala alas matras (posisi Trendelenburg).



Tombol ini untuk menurunkan bagian ujung kaki alas matras (posisi reverse Trendelenburg).

### **CATATAN**

Saat mengembalikan posisi dari posisi miring, platform matras akan berhenti sejenak pada posisi datar (tidak miring).

### **Posisi CPR**



Jika pasien mengalami gagal jantung, tekan dan tahan tombol CPR. Hal ini akan mendatarkan alas matras (dan menurunkannya jika diperlukan) agar resusitasi jantung paru-paru dapat dilakukan.

Tombol CPR membatalkan penguncian fungsi.

## Penguncian fungsi

Penguncian fungsi dapat digunakan untuk mencegah pengoperasian kontrol, mis. ketika gerakan tidak sengaja dari alas matras dapat mencederai pasien.

### Untuk mengunci atau membuka fungsi:



Tekan tombol Kunci Fungsi. Indikator di atas tombol akan menyala.

Tekan tombol ACP yang sesuai dengan fungsi yang akan dikunci atau dibuka. LED indikator "kunci" di atas masing-masing tombol menunjukkan status pada saat itu:

LED menyala = fungsi terkunci

LED padam = fungsi terbuka.



Apabila semua fungsi terkunci atau terbuka seperti yang diperlukan, tekan kembali tombol Kunci Fungsi atau tunggu beberapa detik. Indikator di atas tombol Kunci Fungsi akan mati dan pengaturan penguncian disimpan.

#### CATATAN

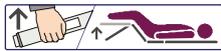
Saat suatu fungsi dikunci, semua fungsi terkait akan dinonaktifkan secara otomatis, misalnya mengunci sandaran juga akan menonaktifkan fungsi Bio-Contour dan Kursi Otomatis.

#### CATATAN

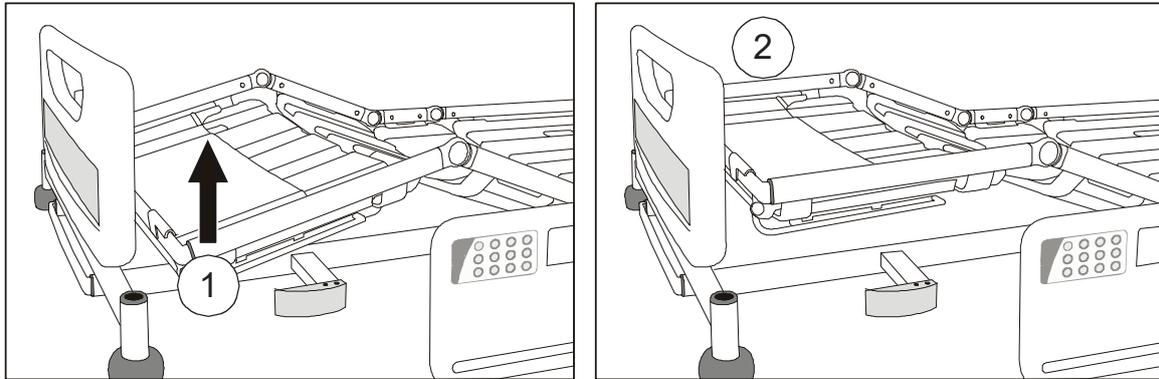
Pengaturan penguncian fungsi akan tetap ada meskipun daya listrik ke ranjang diputuskan.

## Menyesuaikan posisi betis

Ketika bagian betis dinaikkan, bagian betis dapat diubah secara manual ke posisi vaskuler (horizontal).



Tahan bagian samping dari rangka bagian betis. Angkat bagian betis ke atas (1) hingga terkunci (2).



**Mengubah dari posisi Fowler (kiri) ke vaskuler**

**Untuk mengembalikan bagian betis ke posisi Fowler:**

Gunakan alat kontrol untuk perawat atau ACP untuk menurunkan bagian betis ke posisi datar; kemudian, naikkan kembali bagian betis.



### **PERINGATAN**

**Berhati-hatilah ketika mengangkat bagian betis. Patuhi pedoman penanganan manual setempat.**

## Baterai cadangan



### Perhatian

**Untuk memastikan bahwa baterai tetap terisi penuh dan mencegah kerusakan baterai, ranjang harus selalu terhubung dengan suplai listrik pada saat penggunaan normal.**

**Baterai ditujukan hanya untuk penggunaan jangka pendek. Umur baterai akan berkurang jika digunakan untuk menyediakan daya untuk ranjang dalam jangka waktu yang lama.**

Baterai cadangan memungkinkan pengoperasian ranjang untuk jangka waktu yang pendek ketika ranjang tidak terhubung dengan suplai listrik atau dalam situasi darurat ketika suplai listrik tidak tersedia.

Tingkat pengisian baterai ditunjukkan sebagai berikut:



Jika nada peringatan terputus-putus (bip-bip-bip) berbunyi ketika mengoperasikan ranjang, baterai terisi sekitar 75% sampai 100%.

Dalam kondisi ini, semua fungsi ranjang tetap dapat bekerja.



Jika nada peringatan bersambungan berbunyi ketika mengoperasikan ranjang, baterai terisi sekitar 10% sampai 75%.

Dalam kondisi ini, semua fungsi ranjang tetap dapat bekerja.



Jika lampu indikator baterai ACP menyala merah, baterai terisi kurang dari 10%.

Dalam kondisi ini, semua fungsi akan terkunci.

**Mengisi ulang baterai cadangan**

Untuk mengisi ulang baterai, hubungkan ranjang dengan suplai listrik. Isi ulang baterai setidaknya selama delapan jam apabila baterai kosong sama sekali.



Ketika baterai diisi ulang, lampu indikator baterai ACP menyala kuning. Indikator tersebut akan mati ketika baterai terisi penuh.



**PERINGATAN**

**Jika baterai dibiarkan dalam keadaan kosong untuk jangka waktu lama, umur operasionalnya akan berkurang.**

**Baterai harus diisi ulang hanya menggunakan pengisi ulang bawaan pabrik. Jangan menggunakan pengisi ulang atau catu daya yang terpisah.**

**Baterai cadangan harus mendapatkan sirkulasi udara ketika diisi ulang. Jangan menutup lubang ventilasi baterai atau menghalangi area di sekitarnya.**

**Mode daya rendah**

Ketika ranjang tidak terhubung dengan daya listrik, ranjang akan masuk ke mode daya rendah untuk menghemat daya baterai. Dalam keadaan ini, lampu bawah ranjang dan indikator pada panel kontrol akan dimatikan.

Menekan salah satu tombol kontrol akan membatalkan mode daya rendah pada ranjang. Ranjang akan kembali ke mode daya rendah dua menit setelah tombol kontrol terakhir ditekan.

**Penguncian siklus kerja**

Pengoperasian alat kontrol secara terus-menerus dapat melebihi siklus kerja sistem kelistrikan ranjang tersebut, sehingga menyebabkan indikator di atas tombol berkedip. Setelah 30 detik, indikator akan menyala dan semua fungsi terkunci.

Jika hal ini terjadi, tunggu setidaknya 18 menit kemudian ikutilah prosedur membuka penguncian yang dijelaskan dalam bab "Penguncian fungsi" di halaman 36.

## 5. Perawatan Produk



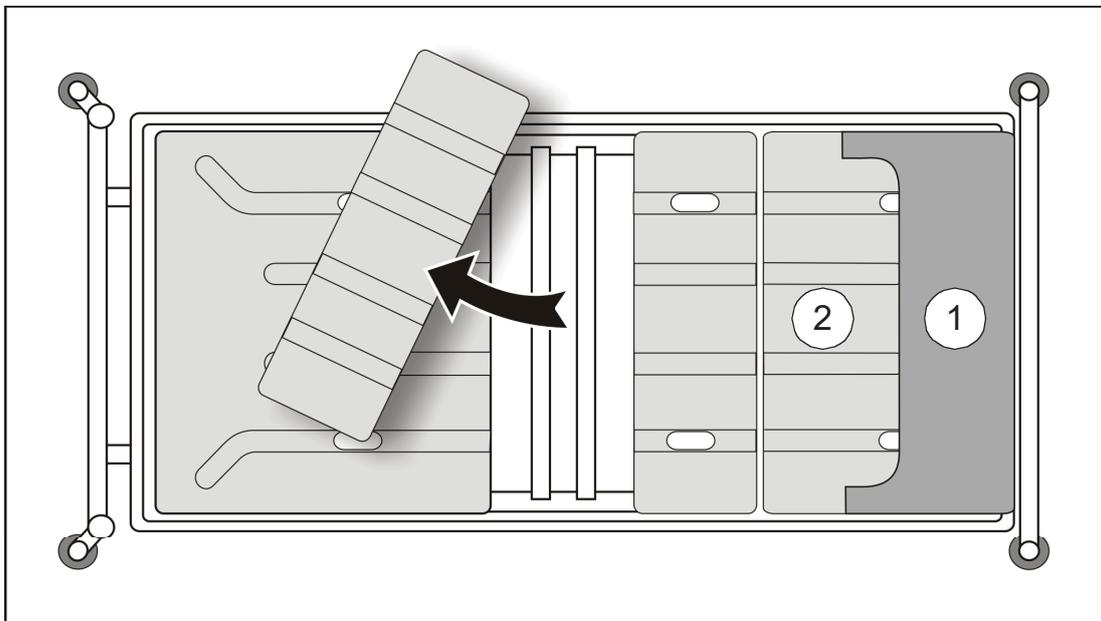
### PERINGATAN

Lepaskan ranjang dari suplai listrik sebelum memulai aktivitas pembersihan atau pemeliharaan. Ranjang akan tetap beroperasi menggunakan daya baterai jika fungsi tersebut belum terkunci di ACP.

### Bagian alas matras

Keempat bagian alas matras (sandaran punggung, tempat duduk, bagian paha dan bagian betis) dapat dilepaskan dengan menariknya ke atas dari rangka alas matras.

Angkat lembar perpanjangan bagian betis (1) sebelum melepas bagian betis (2).



**Bagian alas matras (tampak atas)**

Untuk mengganti masing-masing bagian, pastikan bagian tersebut diposisikan dengan benar pada rangka alas matras kemudian tekan dengan perlahan hingga terpasang ke tempatnya.

Ganti lembar perpanjangan bagian betis (1) dengan menjepitkannya pada ujung rangka alas matras.

## Dekontaminasi



### PERINGATAN

**Jangan sampai steker listrik atau kabel suplai listrik basah.**

### CATATAN

Petunjuk ini juga berlaku untuk aksesoris, tetapi tidak untuk kasur. Untuk tali dan gagang pengangkat, lihat petunjuk produsen yang disertakan bersama dengan produk.

Ranjang harus dibersihkan dan didesinfeksi setiap minggu, dan sebelum pasien baru menggunakan ranjang.

#### ***Pembersihan***

Lepaskan matras dan semua aksesoris dari ranjang.

Papan pembatas kepala/kaki dan lembar alas matras harus dilepas dari ranjang untuk pembersihan.

Kenakan pakaian pelindung yang sesuai, bersihkan semua permukaan dengan kain sekali pakai yang direndam dalam air hangat dan detergen netral.

Mulailah dengan membersihkan bagian atas produk kemudian lanjutkan ke semua bagian horizontal. Kerjakan secara metodis ke bagian bawah meja dan bersihkan roda paling akhir. Beri perhatian khusus saat membersihkan area yang mungkin mengumpulkan debu atau kotoran.

Seka dengan kain sekali pakai yang direndam dalam air bersih, dan keringkan menggunakan handuk kertas sekali pakai.

Biarkan bagian-bagian yang dibersihkan untuk mengering sebelum meletakkan matras.

#### ***Desinfektan***

Setelah membersihkan ranjang seperti yang dijelaskan di atas, seka semua permukaan dengan natrium dikloroisosianurat (NaDCC) dengan konsentrasi 1.000 bagian per sejuta (0,1%) dari klorin yang tersedia.

Untuk membersihkan cairan tubuh, misalnya, darah, konsentrasi NaDCC sebaiknya dinaikkan menjadi 10.000 parts per million (1%) dari klorin yang tersedia.

#### ***Penggunaan disinfektan lain***

Arjo merekomendasikan penggunaan natrium dikloroisosianurat (NaDCC) sebagai disinfektan karena efektif, stabil, dan memiliki pH yang cukup netral. Ada banyak disinfektan lain yang digunakan di berbagai fasilitas perawatan kesehatan yang berbeda, dan Arjo tidak mungkin

menguji semuanya untuk menentukan apakah desinfektan tersebut bisa memengaruhi tampilan atau kinerja ranjang.

Jika protokol fasilitas mensyaratkan penggunaan desinfektan selain NaDCC (mis. larutan pemutih atau hidrogen peroksida), bahan tersebut harus digunakan dengan hati-hati dan sesuai dengan petunjuk produsen.



### **Perhatian**

**Jangan menggunakan bahan atau lap yang kasar, atau desinfektan berbahan dasar fenol.**

**Jangan membersihkan menggunakan air bertekanan tinggi atau terowongan pencucian.**

**Jangan menghilangkan pelumas dari piston aktuator.**

## Pemeliharaan preventif

Produk ini akan mengalami penyusutan selama penggunaannya. Untuk memastikan bahwa produk tersebut terus melakukan kinerjanya sesuai dengan spesifikasi aslinya, prosedur pemeliharaan preventif harus dilakukan pada interval yang ditampilkan.



### PERINGATAN

**Daftar ini menunjukkan tingkat pemeliharaan preventif minimum yang disarankan. Inspeksi harus sering dilakukan pada saat penggunaan produk berat atau kondisi lingkungan yang sulit, atau di mana diperlukan oleh peraturan setempat.**

**Tidak melakukan pemeriksaan, atau tetap melanjutkan penggunaan produk meskipun terdapat kerusakan, dapat membahayakan keselamatan pasien dan perawat. Pemeliharaan pencegahan dapat membantu untuk mencegah kecelakaan.**

### CATATAN

Pemeliharaan dan servis tidak dapat dilakukan ketika produk sedang digunakan oleh pasien.

Tindakan yang harus dilakukan oleh perawat	Harian	Mingguan
Memeriksa pengoperasian pagar samping	✓	
Periksa roda secara visual		✓
Memeriksa pengoperasian pegangan penurun untuk CPR di kedua sisi ranjang		✓
Memeriksa secara visual kabel suplai listrik dan steker listrik		✓
Melakukan pengujian penuh terhadap semua fungsi pengaturan posisi ranjang elektrik (sandaran punggung, ketinggian, kemiringan, dsb.)		✓
Memeriksa apakah alat kontrol untuk pasien, alat kontrol untuk perawat dan Panel Kontrol Pendamping Pasien bekerja dengan benar		✓
Memeriksa apakah terdapat kerusakan dan kebocoran cairan pada matras		✓
Periksa tiang pengangkat, sabuk, dan gagang (Opsional)	✓	

Apabila hasil dari setiap tes ini tidak memuaskan, hubungi Arjo atau agen servis resmi.



## PERINGATAN

Prosedur di bawah ini harus dilakukan oleh personel yang terlatih dan berkualitas. Tidak mengikuti prosedur dapat menyebabkan cedera atau tidak aman pada produk itu sendiri.

Tindakan dilakukan oleh personnel yang terlatih	Tahunan
Periksa apakah pelucut dipan (rak seprai) (Opsional) tetap pada posisi tertutupnya saat kemiringan kaki di bawah maksimum diterapkan	✓
Memeriksa apakah ranjang bekerja dengan benar menggunakan baterai cadangan seperti yang dijelaskan dalam bab <b>Pengujian baterai</b> di halaman 45	✓
Memeriksa pengoperasian roda, dengan perhatian khusus pada fungsi pengereman dan kemudi	✓
Memeriksa apakah bagian betis bergerak ke posisi Fowler ketika bagian paha dinaikkan	✓
Memeriksa apakah bagian betis terkunci dengan baik pada posisi horizontal (vaskuler) ketika dinaikkan secara manual	✓
Memeriksa apakah perpanjangan ranjang terkunci dengan kencang pada ketiga posisi	✓
Memeriksa kabel suplai listrik dan steker listrik; jika rusak, mengganti seluruh rangkaiannya; tidak menggunakan steker yang dapat disambung ulang dengan kabel	✓
Memeriksa apakah terdapat kerusakan pada semua kabel fleksibel yang dapat dijangkau	✓
Memeriksa semua mur, baut dan pengencang lainnya tersedia dan dikencangkan dengan benar	✓
Memeriksa setiap aksesoris yang terpasang pada ranjang, dengan perhatian khusus pada pengencang dan bagian yang bergerak	✓

## ***Pengujian baterai***

Periksa kondisi baterai cadangan dengan melakukan pengujian berikut ini.

1. Lepaskan sambungan ranjang dengan suplai listrik.



2. Naikkan alas matras ke ketinggian maksimum - abaikan nada peringatan baterai.



3. Angkat sandaran punggung dan bagian paha setinggi mungkin.



4. Tekan dan tahan tombol CPR. Alas matras akan menjadi datar dan turun ke posisi ketinggian sedang.



5. Turunkan alas matras ke ketinggian minimum.



6. Aktifkan kemiringan turun maksimum bagian kepala (Trendelenburg).



7. Kembalikan alas matras ke posisi rata, kemudian aktifkan kemiringan turun maksimum bagian kaki (reverse Trendelenburg).

Jika pengujian ini tidak berhasil diselesaikan, hubungi ranjang ke aliran listrik selama minimal delapan jam untuk mengisi ulang daya baterai, lalu lakukan pengujian lagi. Jika ranjang gagal dioperasikan lagi untuk kedua kalinya, hubungi Arjo atau agen layanan yang disetujui.

Untuk mempertahankan kinerja terbaik, baterai cadangan harus diganti setiap empat tahun oleh agen servis resmi.

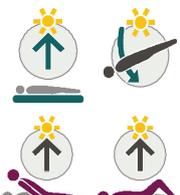
## Mengatasi Masalah

Jika peralatan gagal untuk dioperasikan dengan benar, tabel di bawah ini menyarankan beberapa tindakan pemeriksaan dan korektif sederhana. Jika langkah-langkah ini tidak bisa menyelesaikan masalah, hubungi Arjo atau agen layanan yang disetujui.

Gejala	Kemungkinan Penyebab	Tindakan
Suara "bip" ketika menggunakan ranjang	Ranjang beroperasi menggunakan baterai cadangan	Periksa apakah kabel suplai listrik tersambung dan suplai listrik baik Periksa sekering pada steker listrik (jika terpasang)
Satu atau lebih fungsi ranjang tidak dapat bekerja	Fungsi terkunci pada ACP	Buka fungsi pada ACP
Olah gerak sulit dilakukan pada ranjang	Pedal rem berada di posisi "kemudi"	Atur pedal rem ke posisi "bebas"
Semua indikator pada ACP menyala atau berkedip	Siklus kerja sistem kelistrikan telah terlampaui	Baca bagian <b>Penguncian siklus kerja</b> di halaman 39
Alas matras tidak dapat diturunkan	Kesalahan pada perangkat lunak pengontrol ketinggian	Naikkan alas matras ke ketinggian maksimum untuk mengatur ulang perangkat lunak
Semua fungsi tetap terkunci setelah menyambungkan daya listrik setelah baterai hampir kosong (indikator baterai ACP berwarna merah sebelum daya listrik disambungkan)	Fungsi terkunci pada semua kontrol karena daya listrik rendah	Untuk membuka semua fungsi, sambungkan daya listrik dan tekan tombol Kunci Fungsi dua kali dengan cepat, kemudian pilih fungsi yang akan dibuka
Tombol fungsi gerakan ranjang tidak merespons	Kesalahan pada perangkat lunak pengontrol	Lepaskan sambungan kemudian sambungkan kembali daya listrik untuk mengatasi kesalahan perangkat lunak ranjang

## Indikasi kerusakan

Perangkat lunak kendali ranjang mengindikasikan adanya masalah pada sistem kelistrikan dengan indikator yang berkedip pada Panel Kendali Tenaga Perawat Kesehatan (ACP). Jika Anda melihat salah satu indikasi di bawah ini, hubungi Arjo atau agen layanan yang disetujui.

Indikasi	Kemungkinan penyebab
 <p>Indikator ketinggian alas matras dan kemiringan turun bagian kepala pada ACP berkedip</p>	Aktuator ketinggian rusak (di bagian ujung kaki)
 <p>Indikator ketinggian alas matras dan kemiringan turun bagian kaki pada ACP berkedip</p>	Aktuator ketinggian rusak (di bagian ujung kepala)
 <p>Indikator sandaran punggung pada ACP berkedip</p>	Aktuator sandaran punggung rusak
 <p>Indikator bagian paha pada ACP berkedip</p>	Aktuator bagian paha rusak
 <p>Indikator ketinggian alas matras, kemiringan turun bagian kepala, sandaran punggung dan bagian paha berkedip</p>	Unit kontrol rusak

## Masa pakai produk

Masa pakai produk ini biasanya adalah sepuluh (10) tahun. "Lifetime" didefinisikan sebagai periode di mana produk akan mempertahankan kinerja dan keamanan yang ditentukan, apabila dipelihara dan dioperasikan dalam kondisi penggunaan normal sesuai dengan persyaratan dalam petunjuk ini.

## 6. Aksesori dan Kabel

Aksesori yang direkomendasikan untuk ranjang ditunjukkan dalam tabel di bawah ini. Ingatlah bahwa beberapa aksesori mungkin tidak tersedia di semua negara.

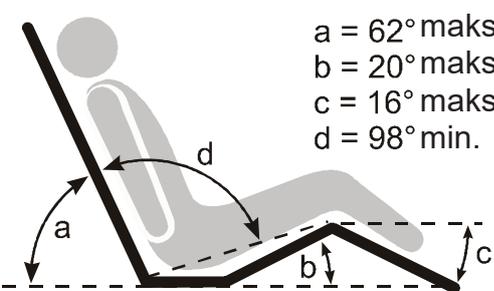
Aksesori	Kode produk
Tiang pengangkat dengan tali dan pegangan	ENT-ACC01
Tiang IV	ENT-ACC02
Tiang IV dengan kait besi	ENT-ACC02 SH
Tiang pengangkat tiga posisi dengan tali dan pegangan	ENT-ACC03
Tiang IV bersudut	ENT-ACC04
Rangka patah tulang	ENT-ACC05
Penyangga syringe pump	ENT-ACC07
Penyangga botol oksigen (untuk tabung CD, D, E & PD)	ENT-ACC08
Rangka traksi kecil	ENT-ACC10
Penyangga ACP	ENT-ACC11
Kait tambahan untuk tiang IV	ENT-ACC14
Kait penyimpanan kabel suplai listrik (disertakan dengan ranjang)	ENT-ACC15
Penyangga botol oksigen (untuk tabung B5)	ENT-ACC18
Penyangga botol urine	ENT-ACC19
Tiang IV untuk tugas berat	ENT-ACC24
Tiang gantungan transduser	ENT-ACC26
Rangkaian traksi bagian ujung kepala	ENT-ACC32
Panel ITU bagian ujung kepala (pembatas kepala)	ENT-ACC34
Rangka alat Oxylog <sup>®</sup>	ENT-ACC40
Penyangga pispot	ENT-ACC56
Penyangga botol oksigen	ENT-ACC58
Rak monitor	ENT-ACC64
Penyangga kantong cairan IV yang digantung pada tiang pengangkat	ENT-ACC65
Panel penambahan untuk bagian ujung kaki	ENT-ACC66
Penyangga botol urine	ENT-ACC69
Tiang IV	ENT-ACC71
Rak monitor	ENT-ACC74
Tiang IV terintegrasi	ENT-ACC89

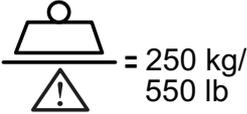
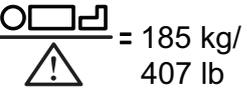
Oxylog adalah merek dagang milik Dräger Medical.

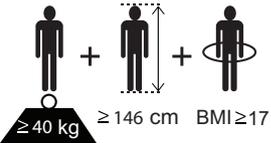
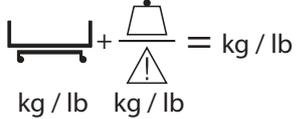
No.	Nama	Panjang Kabel (m)	Dilengkapi pelindung atau tidak	Keterangan
1	Kabel	2.895	Tidak	/

## 7. Data Teknis

Umum	
Beban kerja aman	250kg
Berat badan maksimum pasien	185kg
Bobot produk (kira-kira)	150kg
Kebisingan yang terdengar	Sekitar 50dB
Kondisi pengoperasian	
Suhu	10°C sampai 40°C
Kelembapan relatif	20% sampai 90% pada 30°C, non-kondensasi
Tekanan atmosfer	700hPa ke 1060hPa
Data kelistrikan	
Input daya listrik	Maks. 1.6A pada 230V a.c. 50/60Hz Maks. 1.6A pada 230V a.c. 60Hz (KSA) Maks. 2A pada 120V a.c. 50/60Hz
Siklus kerja	10% (2 mnt. aktif, 18 mnt. nonaktif)
Standar keselamatan AS/Kanada 	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 IEC60601-2-52:2015
Perlindungan terhadap sengatan listrik	Kelas I Tipe B
EMC	Mematuhi IEC 60601-1-2:2014
Terminal penyetaraan potensial	Sesuai dengan EN 60601-1:2005 AMD1:2012
Perlindungan kebocoran cairan	IPX4
Baterai cadangan	2 x 12 V seri terhubung, tersegel, timbal/gel asam dapat isi ulang, 1,3Ah

Dimensi (tergantung toleransi produksi normal)		
Panjang secara umum	Pembatas bagian ujung kepala pada alas matras	Landasan pembatas bagian ujung kepala
Posisi 1 (Pendek)	219cm	224cm
Posisi 2 (Standar)	230cm	235cm
Posisi 3 (Perpanjangan)	242cm	247cm
Panjang sisi dalam ranjang		
Posisi 1 (Pendek)	192cm	
Posisi 2 (Standar)	203cm	
Posisi 3 (Perpanjangan)	215cm	
Lebar secara umum	103cm	
Tinggi dari platform matras (dari pusat bagian tempat duduk ke lantai)		
Dengan roda 125mm	32cm sampai 76cm	
Dengan roda 150mm	34cm sampai 78cm	
Sudut kemiringan turun bagian kepala	Min. 12°	
Sudut kemiringan turun bagian kaki	Min. 12°	
Ukuran matras (baca bab <b>Matras</b> di halaman 14)		
Posisi 2 (Standar)	202cm x 88cm, ketebalan 12,5 sampai 18cm	
Sudut alas matras	 <p> <math>a = 62^\circ</math> maks  <math>b = 20^\circ</math> maks  <math>c = 16^\circ</math> maks  <math>d = 98^\circ</math> min. </p>	
Pembuangan Setelah Masa Pakai Berakhir		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peralatan yang memiliki komponen elektrik dan elektronis harus dibongkar dan didaur ulang sesuai ketentuan Limbah Peralatan Elektrik dan Elektronis (WEEE) atau menurut peraturan daerah atau nasional.</li> <li>• Semua baterai pada produk harus didaur ulang secara terpisah. Baterai harus dibuang sesuai dengan peraturan nasional atau daerah.</li> <li>• Komponen-komponen yang sebagian besar terbuat dari berbagai jenis logam (mengandung logam melebihi 90% dari bobotnya) seperti rangka ranjang, harus didaur ulang sebagai logam.</li> </ul>		

<b>Pemindahan dan penyimpanan</b>	
<p>Penanganan dengan hati-hati. Jangan jatuh. Hindari kejutan atau kekerasan. Peralatan ini harus disimpan di daerah yang bersih, kering dan berventilasi yang memenuhi kondisi berikut:</p>	
Suhu	-10°C sampai 50°C
Kelembapan relatif	20% sampai 90% pada 30°C, non-kondensasi
Tekanan atmosfer	700hPa ke 1060hPa
<p> <b>Perhatian</b></p> <p><b>Jika ranjang disimpan untuk waktu lama, ranjang harus dihubungkan ke suplai listrik selama 24 jam setiap tiga bulan untuk mengisi ulang baterai cadangan; jika tidak, ranjang mungkin tidak dapat digunakan.</b></p>	
<b>Simbol</b>	
 = 250 kg/ 550 lb	Beban kerja aman
 = 185 kg/ 407 lb	Berat badan maksimum pasien
	Arus bolak-balik (a.c.)
	Perhatian
	Baca petunjuk penggunaan
	Alat pakai Tipe B Yang dianggap alat pakai adalah: Bagian rangka atas, Alat kontrol ranjang, Pembatas Samping Ranjang, Papan Pembatas Bagian Kepala dan Kaki
	Produsen / tanggal produksi
	Tanda CE menandai kesesuaian dengan peraturan bersama Masyarakat Eropa
	Menunjukkan bahwa produk tersebut adalah sebuah Alat Medis menurut Peraturan Tentang Alat Medis UE No. 745/2017

Simbol (lanjutan)	
	Anda wajib membaca petunjuk penggunaan
	Produsen / tanggal produksi
	Sesuai dengan Petunjuk Perangkat Medis Eropa 93/42/EEC
	Nomor seri
	Nomor model
	Limbah Peralatan Elektrik dan Elektronik (WEEE) - jangan membuang produk ini di tempat pembuangan rumah tangga atau komersial umum
	Terminal penyetaraan potensial
	Pentanahan pelindung (pembumian)
	Ukuran matras yang disarankan
	Ukuran pasien yang disarankan
	Total bobot alat, termasuk beban kerja aman
	Posisi vaskuler bagian betis
	Perpanjangan alas matras

## 8. Garansi dan Layanan

---

Syarat dan ketentuan standar Arjo berlaku untuk semua penjualan; salinan tersedia berdasarkan permintaan. Ketentuan ini berisi rincian lengkap persyaratan garansi dan tidak membatasi hak hukum konsumen.

Untuk layanan, pemeliharaan, dan pertanyaan mengenai produk ini, hubungi kantor Arjo setempat atau distributor yang disetujui. Daftar kantor Arjo terdapat di bagian belakang manual ini.

Siapkan nomor model dan nomor seri peralatan saat menghubungi Arjo untuk tujuan yang terkait dengan layanan, suku cadang, atau aksesori.

## 9. Kompatibilitas Elektromagnetik

---

Produk telah diuji kesesuaiannya dengan standar peraturan terkini berkaitan dengan kapasitasnya untuk menghalangi EMI (interferensi elektromagnetik) dari sumber eksternal.

Beberapa prosedur dapat membantu mengurangi interferensi elektromagnetik:

- Gunakan hanya kabel dan suku cadang Arjo untuk menghindari bertambahnya emisi atau berkurangnya imunitas yang dapat mengurangi pemfungsian yang benar dari peralatan.
- Memastikan bahwa perangkat lain di area pemantauan pasien dan/atau pendukung kehidupan mematuhi standar emisi yang disetujui.



### Peringatan

**Alat komunikasi nirkabel seperti perangkat jaringan komputer nirkabel, telepon seluler, telepon nirkabel dan stasiun induknya, radio panggil, dsb., dapat memengaruhi alat ini dan harus dijauhkan setidaknya 1,5m dari alat ini.**

Lingkungan Penggunaan: Lingkungan Fasilitas Perawatan Kesehatan Profesional.

Pengecualian: Peralatan Bedah HF dan ruang Berpelindung RF dari SISTEM ME untuk pencitraan resonansi magnetik.



### Peringatan

**Penggunaan alat ini di dekat atau bertumpukan dengan alat lain harus dihindari karena dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak benar. Jika penggunaan semacam itu diperlukan, alat ini dan alat lain harus diamati untuk memverifikasi apakah alat-alat tersebut bekerja dengan normal.**

<b>Pedoman dan pernyataan produsen – emisi elektromagnetik</b>		
<b>Uji emisi</b>	<b>Kesesuaian</b>	<b>Pedoman</b>
Emisi RF CISPR 11	Grup 1	<p>Alat ini menggunakan energi RF hanya untuk fungsi internalnya. Oleh karena itu, emisi RF sangat rendah dan kemungkinan tidak menimbulkan interferensi terhadap alat elektronik di dekatnya.</p> <p>Alat ini sesuai untuk penggunaan di semua bangunan kecuali bangunan rumah tangga dan bangunan yang terhubung secara langsung dengan jaringan suplai listrik bertegangan rendah untuk umum yang memasok listrik ke gedung-gedung yang digunakan untuk keperluan rumah tangga.</p>
Emisi RF CISPR 11	Kelas A	
Keselarasan emisi IEC 61000-3-2	Kelas A	
Fluktuasi tegangan/ emisi kedip IEC 61000-3-3	Sesuai	

<b>Pedoman dan pernyataan produsen – imunitas elektromagnetik</b>			
<b>Uji imunitas</b>	<b>Tingkat pengujian IEC 60601-1-2</b>	<b>Tingkat kesesuaian</b>	<b>Pedoman lingkungan elektromagnetik</b>
Pelepasan elektrostatik (ESD)  EN 61000-4-2	$\pm 2\text{kV}$ , $\pm 4\text{kV}$ , $\pm 8\text{kV}$ , $\pm 15\text{kV}$ udara  $\pm 8\text{kV}$ kontak	$\pm 2\text{kV}$ , $\pm 4\text{kV}$ , $\pm 8\text{kV}$ , $\pm 15\text{kV}$ udara  $\pm 8\text{kV}$ kontak	Lantai harus berbahan kayu, beton atau ubin keramik. Jika lantai dilapisi bahan sintetis, tingkat kelembapan relatif harus setidaknya 30%.

Gangguan konduksi yang ditimbulkan oleh medan RF EN 61000-4-6	3V dalam 0,15 MHz sampai 80 MHz 6V dalam gelombang ISM dan gelombang radio amatir antara 0,15 MHz dan 80 MHz 80% AM pada 1 kHz	3V dalam 0,15 MHz sampai 80 MHz 6V dalam gelombang ISM dan gelombang radio amatir antara 0,15 MHz dan 80 MHz 80% AM pada 1 kHz	Alat komunikasi RF portabel dan seluler harus digunakan sejauh lebih dari 1,0m dari bagian mana pun pada produk, termasuk kabel, jika besarnya keluaran daya melebihi 1W <sup>a</sup> . Kekuatan medan dari pemancar tetap RF, sesuai yang ditentukan dalam survei elektromagnetik di lapangan, harus kurang dari tingkat kesesuaian dalam masing-masing rentang frekuensi <sup>b</sup> . Interferensi dapat timbul di sekitar alat dan ditandai dengan simbol ini:
Medan radiasi elektromagnetik RF EN 61000-4-3	Lingkungan Perawatan Kesehatan Profesional 3 V/m 80 MHz sampai 2,7 GHz 80% AM pada 1 kHz	Lingkungan Perawatan Kesehatan Profesional 3 V/m 80 MHz sampai 2,7 GHz 80% AM pada 1 kHz	
Medan di sekitar alat komunikasi nirkabel RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Lonjakan/ledakan cepat listrik EN 61000-4-4	±1kV SIP/SOP ports ±2kV AC port Frekuensi pengulangan 100kHz	±1kV SIP/SOP ports ±2kV AC port Frekuensi pengulangan 100kHz	Suplai daya listrik harus merupakan suplai untuk lingkungan komersial atau rumah sakit pada umumnya.
Medan magnet frekuensi daya EN 61000-4-8	30A/m 50 Hz atau 60 Hz	30A/m 50 Hz	Medan magnet frekuensi daya harus berada pada tingkat yang menjadi ciri-ciri lokasi umum pada lingkungan komersial atau rumah sakit pada umumnya.
Lonjakan Tegangan IEC 61000-4-5	±0,5kV ±1kV; ±2 kV, Jaringan Listrik AC, Saluran ke Tanah ±0,5kV ±1kV, Jaringan Listrik AC, Saluran ke Saluran	±0,5kV ±1kV; ±2 kV, Jaringan Listrik AC, Saluran ke Tanah ±0,5kV ±1kV, Jaringan Listrik AC, Saluran ke Saluran	
Penurunan tegangan, interupsi singkat dan perubahan tegangan pada saluran input suplai listrik IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 siklus Pada 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° dan 315°  0% UT; 1 siklus dan 70% UT; 25/30 siklus Fase tunggal: pada 0°  0% UT; 250/300 siklus	0% UT; 0,5 siklus Pada 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° dan 315°  0% UT; 1 siklus dan 70% UT; 25/30 siklus Fase tunggal: pada 0°  0% UT; 250/300 siklus	
CATATAN: $U_T$ adalah tegangan jaringan listrik AC sebelum pelaksanaan tingkat pengujian.			

<sup>a</sup> Kekuatan medan dari pemancar tetap, seperti stasiun induk untuk telepon radio (seluler/nirkabel) dan sistem radio berjaringan, radio amatir, siaran radio AM dan FM dan siaran TV tidak dapat diprediksi secara teoretis dengan tepat. Untuk melakukan penilaian lingkungan elektromagnetik akibat pemancar RF tetap, survei elektromagnetik di lapangan harus dipertimbangkan. Jika kekuatan medan yang diukur di lokasi tempat penggunaan produk melebihi tingkat kesesuaian RF yang berlaku di atas, produk tersebut harus diawasi untuk memverifikasi pengoperasian yang normal. Jika terdapat kinerja yang tidak normal, mungkin diperlukan tindakan tambahan.

<sup>b</sup> Pada rentang frekuensi 150 kHz sampai 80 MHz, kekuatan medan harus kurang dari 1 V/m.

Sengaja dikosongkan

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 0 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

